

## El ministro de Asuntos Exteriores impone al arzobispo de Burgos la Gran Cruz de Isabel la Católica

### "A España le corresponde el honor de mantener la intransigencia santa de los principios" dijo el señor Martín Artajo en un magnífico discurso

#### Las preciadas insignias le fueron otorgadas al Prelado por el Clero de la diócesis y Ayuntamiento burgaleses



En un brillantísimo acto que tuvo lugar a la una de la tarde de ayer en el salón del Trono del Palacio Arzobispal, el ministro de Asuntos Exteriores don Alberto Martín Artajo en nombre de S. E. el Jefe del Estado y del Gobierno de la Nación impuso las insignias de la Gran Cruz de Isabel la Católica a nuestro Reverendísimo y amadísimo prelado doctor don Luciano Pérez Platero.

Se pronunciaron brillantes discursos a cargo del dean del Cabildo y vicario general del Arzobispado que hizo la ofrenda de las insignias; de las primeras autoridades municipal y provinciales del propio ministro de Asuntos Exteriores y, finalmente del ilustre homenajead.

Asistieron a la solemne ceremonia todas las autoridades locales y nu-

merosas representaciones e invitados.

Momentos después de las doce y media del mediodía llegaba a Burgos, trasladándose directamente al Palacio Episcopal, el ministro de Asuntos Exteriores, acompañado de su secretario particular.

A la entrada de Palacio formaba una compañía del Regimiento de Infantería San Marcial núm. 7, con escuadra, bandera, banda y música, que rindió honores, siendo revisada por el señor Martín Artajo en unión del gobernador militar general Larrea que con las primeras autoridades habían salido al titular de Asuntos Exteriores a su llegada a Palacio. En primer término saludó al señor Martín Artajo el Arzobispo de Burgos, haciéndolo seguidamente el alcalde de la ciudad, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, presidente de la Diputación provincial, los generales Montojo, de Estado Mayor y Fernández, de Sanidad.

En la recepción figuraban, asimismo el procurador en Cortes, don Antonio Villaverde; los plenos de las Corporaciones municipal y provincial, bajo mazas; presidentes de las Diputaciones de Alava y Logroño; los MM. II. Sres. Vicario general y cancliller-secretario del Arzobispado; presidente de la Audiencia Territorial; delegados de Hacienda y de Trabajo; Prior de la Universidad de Burgos; párrocos y coadjutores; representación del Arzobispado de Burgos; comisario jefe de Policía; directores de las prisiones Central y Provincial; jefe del Centro de Telégrafos; administrador principal de Correos; ingenieros jefes de Industria y Distrito Forestal; decano del Colegio de Abogados; presidente del Colegio de Procuradores; presidente y director del Instituto Nacional de Previsión; presidente del Tribunal Tutelar de Menores; director del Orfeón Burgales; representaciones de los Colegios de Hermanos Maristas y de las Escuelas Cristianas; representaciones de los Ordenes menores y comunidades, señores canónicos, beneficiados y arciprestes y los directores de las Escuelas de Trabajo y de Comercio, entre otras muchas personalidades y representaciones que sería largo enumerar.



Asimismo se encontraban los hermanos del señor Arzobispo, Sr. Luciana Comisaria de las Hijas de la Caridad y el Rvdo. Padre Joaquín S. J., y también los sobrinos de Sr. Excelencia Rvmda. Don Pascasio Torres, ingeniero subdirector del Distrito de Montes de Navarra y don José María Torres, jefe de Obras Públicas de Navarra, estos dos últimos acompañados de sus respectivas esposas y don Emilio Pérez, arcediano de la Catedral de Segovia, y primo de nuestro Prelado.

**OFRENDA**

El ministro de Asuntos Exteriores acompañado del señor Arzobispo y de las demás autoridades locales ascendió las escalinatas de palacio penetrando en la cámara episcopal, donde descansó breves momentos.

Después el señor Martín Artajo reparó con S. E. Rvmda, dirigiéndose al salón del Trono donde habría de tener lugar la solemne ceremonia de imposición de las insignias de la Gran Cruz de Isabel la Católica a don Luciano Pérez Platero, Arzobispo de la Diócesis burgalesa.

A la derecha del señor Arzobispo se situaron el ministro de Asuntos Exteriores, alcalde de la ciudad con el Ayuntamiento en pleno y a la izquierda figuraban el gobernador civil de la provincia y jefe provincial del Movimiento, el presidente de la Diputación que presidía la Corporación provincial y familiares e íntimos del ilustre Prelado.

En primer término habló el dean y vicario general del Arzobispado muy ilustre señor doctor don Benigno Ventura Díez y Díez que evocó los instantes de júbilo que precedieron a la entrada triunfal en Burgos del señor Arzobispo al percatarse la Diócesis de que la elección había sido en un Prelado de la categoría del doctor Pérez Platero. Elogio sus dotes morales y apostólicas e hizo historia de su episcopado a través del cual ha sabido ganarse el cariño y la admiración del Clero burgalesa. El doctor Díez y Díez aludió a la personalidad misionera del homenajead que le han valido —dijo— diferentes menciones especiales del Vaticano y recientemente la distinción hecha a su favor por el propio Caudillo Franco. Terminó su brillante discurso haciendo emocionada ofrenda de las insignias índice del gran cariño y admiración de toda la Diócesis.

Fue muy aplaudido.

A continuación dirigió la palabra el alcalde de la ciudad don Florentino Rafael Díaz Reig, que hizo hincapié en la significativa presencia del pleno del Ayuntamiento de Burgos vinculado en fraternal hermandad con el Clero y Cabildo diocesanos. Evocó la llegada a Burgos en 1945 del actual Prelado y dijo que de entonces acá ha sabido captarse la admiración del pueblo por sus obras de caridad hacia los pobres, por la erección de viviendas para ferroviarios, por el Retiro establecido para señoras vergonzantes, por el sostenimiento de Comedores de Caridad y, finalmente, por la terminación del edificio del Seminario de Misiones Extranjeras hoy transformado, señalo, en Instituto de "San Francisco Javier".

## Ruiz Giménez presidió varios actos en Segovia

### Anunció que el Ministerio de Hacienda ha aprobado los quinquenios para el Magisterio

Segovia.—El ministro de Educación Nacional, señor Ruiz Giménez, que ceno anoche en compañía del gobernador civil y del alcalde y que asistió después a una exhibición de los Coros y Danzas de la Sección Femenina de F.E.T. y de las JONS, en la plaza de San Esteban, inició la jornada de hoy con asistencia a una misa en la Catedral, con la que se iniciaron los actos de clausura de la Iª Semana de Orientación Pedagógica.

Después de la misa, salió para el pueblo de Aguafuente, donde procedió a la entrega de trescientos huertos familiares a otros tantos vecinos de aquella localidad.

Entre calurosas demostraciones de entusiasmo la comitiva oficial salió para el pueblo de Saugullo de Cabezas, donde el señor Ruiz Giménez y las personalidades del séquito fueron recibidos con gran entusiasmo. Poco después se verificó la inauguración de un grupo escolar y seguidamente, desde dicha localidad, el ministro y autoridades regresaron a Segovia.

En el Teatro Cervantes, se verificó el acto de clausura de la Iª Semana de Orientación Pedagógica.

El ministro de Educación Nacional impuso entre grandes aplausos de la concurrencia las insignias de la Orden de Alfonso X el Sabio al gobernador civil de Segovia.

Finalmente el ministro de Educación Nacional, pronunció un elocuente discurso en el que dijo: "Hace pocos días anunciaba, en Bilbao, que la ley de los quinquenios había sido ya depositada por mi Ministerio en el de Hacienda. Hoy puedo decir más: que el Ministerio de Hacienda, que tiene que enfrentarse con dificultades presupuestarias, ha aceptado la concesión de dichos quinquenios y espero que dentro

de unos días, con la aprobación del Caudillo, el Magisterio empezará a percibir lo que desde 1945 le estaba concedido".

A la salida del teatro el numeroso público que se había estacionado allí hizo objeto al Sr. Ruiz Giménez de nuevas y calurosas demostraciones de afecto.

**UN ACTO INAUGURAL EN VILLAGARCÍA DE CAMPOS**

Valladolid.— En Villagarcía de Campos se celebró el acto de bendición y colocación de la primera piedra del Noviciado para Jesuitas. Al acto asistieron el ministro de Agricultura en representación del Gobierno, el director general de Regiones Devastadas; fiscal superior de la Vivienda y el Arzobispo de Valladolid y el de Nankin.

El Noviciado tiene un gran valor, ya que en este pueblo hubo un colegio de jesuitas donde estuvo el Padre Hoyos y hoy se conservan todavía las banderas de la batalla de Lepanto. — Cifra.

de unos días, con la aprobación del Caudillo, el Magisterio empezará a percibir lo que desde 1945 le estaba concedido".

A la salida del teatro el numeroso público que se había estacionado allí hizo objeto al Sr. Ruiz Giménez de nuevas y calurosas demostraciones de afecto.

**UN ACTO INAUGURAL EN VILLAGARCÍA DE CAMPOS**

Valladolid.— En Villagarcía de Campos se celebró el acto de bendición y colocación de la primera piedra del Noviciado para Jesuitas. Al acto asistieron el ministro de Agricultura en representación del Gobierno, el director general de Regiones Devastadas; fiscal superior de la Vivienda y el Arzobispo de Valladolid y el de Nankin.

El Noviciado tiene un gran valor, ya que en este pueblo hubo un colegio de jesuitas donde estuvo el Padre Hoyos y hoy se conservan todavía las banderas de la batalla de Lepanto. — Cifra.

## 125.000 pesetas para Centros de Formación profesional en Burgos

### A Logroño se le asignan 100.000 pesetas

Por el Ministerio de Educación Nacional se ha distribuido un crédito de once millones de pesetas para atenciones de los centros dependientes de los Patronatos Locales de Formación Profesional, asignándose al de Burgos 125.000 pesetas y 100.000 al de Logroño.

## La Semana en España y en el extranjero

**CONFORME** a la línea trazada por el Gobierno en lo que respecta a las relaciones comerciales — cada vez más amplias — de España con otros países, han sido concertados nuevos tratados con Brasil y Pakistán, prorrogándose el que actualmente sigue entre nuestra Patria e Inglaterra.

Han sido restablecidas las relaciones diplomáticas entre China nacionalista y España, efectuándose anteayer en Roma el oportuno canje de notas quedando acreditado en Madrid el mismo embajador que ostenta la representación del Gobierno de Chiang Kai Chek en la Ciudad Eterna.

En su última reunión el Consejo de ministros adoptó acuerdos muy importantes, entre los que mencionamos la puesta en libertad de comercio y precio del cuero de ganado vacuno y equino y el anuncio de un nuevo sistema de pago — que al parecer, podrá hacerse en pesetas, en el comercio de extranjeros — para la importación de artículos esenciales a nuestra economía.

En el "Boletín de las Cortes" apareció el texto del nuevo proyecto de Ley de Enseñanza Media, que suprime el Bachillerato de Estado y establece pruebas al final del cuarto curso y del último.

El ministro de la Gobernación ha posesionado al conde de Mayalde de la Alcaldía de Madrid.

**DESPUES** de celebrar numerosas entrevistas en Londres —entre ellas una que ha dado como resultado un acuerdo de compromiso "occidental" sobre la contestación que ha de darse a Rusia acerca de sus propuestas relativas a la unificación de Alemania— el secretario de Estado norteamericano, Acheson, llegó a Berlín donde se propone inaugurar una biblioteca y dirigir la palabra al pueblo de la capital germana.

Inesperadamente la aviación yanqui efectuó violentos ataques a las centrales eléctricas que los rojos poseen en la frontera manchuriana y ello provocó no poco revuelo en el mundo entero sobre todo en Londres, donde los laboristas llegaron, incluso, a suscitarse un debate. Los jefes militares norteamericanos han justificado la acción y aunque el propio secretario de Estado "dió explicaciones", lo cierto es que los bombarderos prosiguieron en días sucesivos.

La Cámara de Washington, como antes el Senado, acaba de pedir a Truman que aplique la Ley Taff-Hartley contra los huelguistas del acero (cosa a la que el presidente manifestó honda repugnancia) y, por otro lado, también el Congreso ha invalidado el veto presidencial a la ley McCarran sobre inmigración.

## Acheson promete que EE. UU. hará cuanto pueda para lograr la libertad de Austria

### La NATO denuncia a la URSS de deportaciones injustas

#### Noticias de nueva crisis de Gobierno en El Cairo

Viena.— Dean Acheson llegó al aeropuerto norteamericano de Tull (enclavado en la zona soviética de ocupación de Austria) en compañía de su esposa, de George Perkins y de Philip Jessup. Fue recibido por el ministro de Asuntos Exteriores de Austria, Dr. Karl Gruber y seguidamente se dirigió a través de un micrófono a la muchedumbre apiñada para darle la bienvenida. En nombre del Gobierno y del pueblo de los Estados Unidos, Acheson dijo: "Queremos decir cuánto admiramos y honramos la paciencia con que los austriacos se sobreponen a la desilusión de no haber logrado la libertad completa que se les prometió en Moscú. Hemos querido que podamos presurir la llegada del día de esa libertad".

Habían sido tomadas especiales precauciones policíacas para impedir manifestaciones comunistas a la llegada del secretario de Estado norteamericano, pero las únicas señales

de actividad roja fueron letreros pintados en las paredes a lo largo del recorrido Tull-Viena, pidiendo a Acheson que se vaya a su país.—Efe.

### El Ejército cubano se hace cargo de las líneas de autobuses

La Habana.—El Ejército se ha hecho cargo de las líneas de autobuses para mejorar el servicio. En dos años, estas líneas sufrieron en total 3080 accidentes, atribuidos, en general, a los conductores. Se dice que los provocaban para disfrutar así de unos días de descanso retribuido. En total diez personas habían resultado muertas y cuatrocientos cuarenta y una heridas.

Como primera medida, alrededor de mil empleados han sido despedidos por el Gobierno. Fuerzas del Ejército se han hecho cargo de la central de la Compañía y de las estaciones del recorrido. El presidente de la Empresa, don José Fajardo, ha manifestado que el servicio vuelve rápidamente a la normalidad. Algunos individuos han sido detenidos, después de comprobarse su culpabilidad manifiesta en algunos accidentes.

**DENUNCIA DE LA N.A.T.O.**

París.— La N.A.T.O. ha acusado a la Unión Soviética de hallarse entregada a una práctica de injustas deportaciones en gran escala de personas, comunicaciones e incluso regiones enteras. El documento en que así se hace constar constituye el segundo paso que da la N.A.T.O. en su intensificada campaña de "guerra psicológica".

El Informe denuncia deportaciones en Hungría y Alemania Oriental. Añade que muchos obreros son obligados a trabajar en las minas de uranio soviéticas, en condiciones terribles.

**ALCALDE DESTITUIDO POR MONARQUICO**

Foggia. (Italia meridional). — El teniente de alcalde Lupe, del Movimiento Social Italiano, se ha hecho interinamente cargo de la alcaldía de Foggia, al ser destituido por el prefecto su titular, por haber enviado al rey Humberto, en nombre del pueblo de Foggia un telegrama haciendo votos por su próximo regreso a la patria. La orden de destitución partió del ministro del Interior, el demócrata cristiano, Mario Scelba.—Efe.

**AVIADORES ESPAÑOLES EN ROMA**

Roma. — Invitados por el Gobierno italiano, cincuenta aviadores españoles de la Academia General del Aire, han llegado a Roma con el fin de visitar los centros de aeronáutica italianos.

**NUOVA LEY DE PRENSA DIMITTE EL PRIMER MINISTRO EGIPCIO**

Londres (Urgente). — La B. B. C. anuncia esta noche que el Rey Faruk de Egipto, ha aceptado la dimisión de su primer ministro, Hilaly Bajá, y ha pedido a otro independiente, Sirry Bajá, que forme nuevo Gobierno. Hasta ahora no hay confirmación de esta especie desde El Cairo. La Radio de la capital egipcia no ha anunciado, desde luego, tal acontecimiento y si bien lo diujo Radio Damasco, lo hace citando como fuente a la B. B. C.—Efe.

## Una joven finlandesa elegida "Miss Universo"

Long Beach (California). — Miss Finlandia ha sido elegida "Miss Universo 1952". Se trata de Armi Kuusela y tiene 19 años de edad.

El acto de elección se celebró en presencia de 4.500 personas. En traje de baño, cada una de las 29 participantes desfiló ante el jurado. Después de múltiples deliberaciones, fueron seleccionadas quince y, a renglón seguido, las cinco finalistas que fueron: Miss Finlandia, Miss Alemania, Miss Grecia, Miss Hawai y Miss China. Por último fue anunciada la elección de Miss Finlandia en medio de grandes aclamaciones. La muchacha sonreía feliz, mientras que las demás la cubrían de besos y felicitaciones. Ligeramente aparte se hallaba Miss Hawai, que obtuvo el segundo puesto. Se tardó en la elección quince minutos, debido, según el organizador Bob Russell, a que los jueces deseaban tomar una decisión con todo cuidado.—Efe.

**PIDE REFRESCARSE Y SE FUGA**

Melún (Francia). — Un detenido acusado del robo de una maleta, Henri Dubois, ha conducido por los genidos cuando les pidió que le dieran refresco. Los pies en el río. Apañados de él y acaso para hacerle persistir en las buenas intenciones que decía tener —había prometido decir donde estaba escondida la maleta robada— los gendarmes accedieron a su ruego. En cuanto se vio en el agua, Dubois se fugó a nado. No ha sido habido hasta ahora.—Efe.

## Burgos celebra jubilosamente sus Fiestas de San Pedro y San Pablo

### Solemne misa pontifical en la Catedral, a la que asistió el Ayuntamiento en corporación

Desde que el viernes último quedaron proclamadas las fiestas de San Pedro y San Pablo al hacerse público el Programa festivo por medio del tradicional Pregón entre el sonar de clarines y el redoble de timbales, puede decirse que la ciudad vive con singularísimo júbilo, con inmensa alegría popular sus fiestas mayores.

Ayer, festividad principal de los Apóstoles San Pedro y San Pablo la capital se volcó unánime en un mismo sentimiento de fervor y regocijo inenarrables. Y no es para menos.

Una ingente multitud de aldeanos y de forasteros utilizando los mas diversos medios de locomoción, desde los puntos más apartados de la provincia y aun de la Península se asoció al acontecimiento, sumándose al apoteosis popular para solemnizar cumplidamente tan señaladas fiestas.

Ya desde el sábado último se advirtió también la presencia por nuestras calles, de numerosos tratantes y ganaderos atraídos por la fama de nuestra Feria de ganados; si bien este año y debido a los desastrosos efectos de la fiebre aftosa las autoridades sanitarias se han visto precisadas a prohibir otra entrada de ganado que no sea el de equino.

El viernes último se verificó el acto inaugural de la I Exposición Filatélica de la Cabeza de Castilla en la Sala de Arte del antiguo Teatro principal y por la noche, una vez proclamadas oficialmente las fiestas con la lectura del Pregón, las rondallas de "Educación y Descanso", "Los Trovadores" y de la Peña Guitarrista Burgalesa recorrieron las calles de la población obsequiando a las autoridades y a la Prensa local con delicadas serenatas.

Anteayer, sábado, a las doce del mediodía fueron millares y millares los burgaleses y forasteros que congregados en la plaza de José Antonio, ante las Casas Consistoriales, presenciaron el acto inaugural de las fiestas, anunciado con estallido de cohetes y la iniciación de pasacalles por las bandas de música militares, y la de la Unión Musical Burgalesa, así como gigantones y danzantes. Por la tarde se verificó la solemne ceremonia de bendición de la Tomboleta a beneficio del Hospital de San Juan en la que actuó el Vi-

caro General del Arzobispado, asistiendo las primeras autoridades locales, y numerosísimo público. Ya desde el mismo sábado la ciudad presentaba una animación extraordinaria, aumentada por la presencia de los tratantes. Y a las once de la noche comenzó la primera verbena de fiestas que tuvo por escenario las plazas de José Antonio y de Santo Domingo de Guzmán, las cuales habían sido exquisitamente engalanadas con profusión de bombillos y en algunos puntos farolillos a la veneciana. Bandas de música actuaron incansables y la verbena, sin incidente alguno, se prolongó hasta bien entrada la madrugada. También las Sociedades locales de recreo ofrecieron en sus salones bailes de tarde y noche.

**SOLEMNE MISA DE PONTIFICAL**

Momentos después de las nueve y media de la mañana comenzaron a reunirse en el Ayuntamiento los señores concejales, en uniforme de gala para asistir a la solemne misa de Pontifical en honor de los Santos Apóstoles San Pedro y San Pablo.

Una vez reunido el pleno de la

Corporación con asistencia de los señores gobernador civil y alcalde de la ciudad, organizó la tradicional comitiva hacia la Catedral. Abrieron marcha los danzantes y gigantones y seguían luego, bajo mazas y con sus varas de plata los miembros de nuestro Ayuntamiento, presidido por la primera autoridad civil.

A la entrada de la Catedral, fue recibido el Ayuntamiento en pleno por el M. I. Sr. Dr. D. Manuel Ayala, dignidad de Penitenciario de esta Santa Iglesia Catedral y el Excmo. Sr. Arzobispo por el Dean, Cabildo y beneficiados.

Numerosísimos fieles ocuparon las naves central y laterales mientras que, bajo el crucero, lo hacía la Corporación municipal, presidida por la primera autoridad civil e integrada por la Alcaldía presidencia y los capitulares señores Dancausa, Martínez Nales, Martínez Ronda, Seligrat, Codón, Villaverde, Carbonell, Cortezón, Amigo, Fernández y De Mateo, que portaba el pendón de la Ciudad, así como el secretario señor Fernández Villa. Asimismo figuraban los alcaldes pedanesos de los barrios de Villatoro, Cortes, Huélgas, Hospital del Rey, Villimar, Castañares y Barriada Yague y Villalon, Villayuda, Villalonguejar, Villagonzalo Arenas y los alcaldes de los distritos de la ciudad.

Oficio en la misa de pontifical Su Excelencia Reverendísima, el doctor Pérez Platero, asistido por el Dean, doctor Díez y Díez, como presbitero asistente y actuando de diáconos de honor el doctor don Abilio del Campo, Lectoral y el canónico doctor don Ángel Temino. De diácono de misa y subdiácono figuraban los canónicos doctores Mansilla y Arnaiz Bonilla y de prefecto de ceremonias don Julio Díez y Díez y maestro de ceremonias, don Nazario López Revilla. El Orfeón Burgales, dirigido por su director, maestro Angel Juan Quesada, juntamente con la Escolanía de la Catedral, bajo la batuta del maestro Belzuncegui y acompañado al órgano por el subdirector del Orfeón maestro Sarmiento, interpretaron la segunda misa de Pedro. Ocupó la cátedra sagrada, el muy ilustre señor doctor don Mariano Barriocanal, que cantó las glorias de los Apóstoles San Pedro y San Pablo.

**LOS DANZANTES BAILAN ANTE LAS AUTORIDADES**

Concluido el Santo Sacrificio de la misa, que como indicábamos, fue seguido con fervor por multitud de fieles, el Ayuntamiento abandonó la Catedral y siguiendo el mismo itinerario que a la ida, precedido de timba-

les y clarines y bajo mazas, se dirigió al Palacio municipal que, por cierto, aparecía profusamente engalanado e iluminado.

A esta hora, muchísimo público se había congregado en la plaza de José Antonio para presenciar los tradicionales bailes de los danzantes que también fueron contemplados, como es de ritual, por las autoridades presentes en el balcón principal del Ayuntamiento y a las cuales se sumaron, entre otras, la excelentísima señora doña Carmen Moreno de Posada Cacho, esposa del gobernador civil de la provincia y también el Lugarteniente General de la Guardia de Franco.

Cabe consignar también que la jornada grande de San Pedro fue señalada con estallido de cohetes y pasacalles a cargo de las bandas de música.

A mediodía hubo concierto en el paseo del Espolón, viéndose muy concurrido de burgaleses y forasteros. Los veladores y terrazas de bares y restaurantes se vieron atestados de gente.

**LE FERIA DE SAN PEDRO**

Con una nutrida concurrencia de feriantes, haciendo honor al renombre alcanzado por la Feria de Ganados de San Pedro, en Burgos, se inició ayer el mercado en el recinto de "San Amaro". Este año y debido a las alarmantes proporciones de la fiebre aftosa que tantos estragos causa a la ganadería en general, el Excelentísimo Ayuntamiento, de acuerdo con las autoridades sanitarias, dispuso la entrada exclusiva en el indicado recinto de cabezas de ganado equino. Ello, naturalmente, mermo en considerable grado la importancia de la feria ganadera de este año. Pero ya hemos indicado que, a pesar de todo, la afluencia de tratantes fue importante.

**PRIMERA SESION DE FUEGOS ARTIFICIALES**

A las diez de la noche dieron comienzo los bailes públicos en la plaza de José Antonio y una hora después se iniciaba la primera sesión de fuegos artificiales a cargo del pirotecnico mirandés hijo de M. Lecea. Militares y millares de personas se congregaron en la barandilla de las margenes del río Arlanzón contemplando los fuegos de arte que fueron disparados desde el puente de Santa María.

La animación de Burgos fue ayer francamente extraordinaria, haciendo fería se vio también muy concurrido y hasta bien entrado la madrugada no decayó la animación de un instante.

Igualmente las salas de fiesta local y sociedades de recreo, ofrecieron bailes especiales a socios y forasteros.

# Tema de lunes

Motivo obligado, ineludible, para esta habitual sección, ha de serlo hoy el de sus Fiestas y Ferias de San Pedro y San Pablo, que está viviendo en su plenitud apenas transcurrido el día "grande" de las mismas y que, obediente a ese matemático cronologismo del calendario cayó en domingo. Estamos en la otra jornada relevante del programa tradicional —las Ferias dieron razón a las Fiestas y actualmente hay mucho más de lo segundo que de lo primero—, insensiblemente prolongado (el programa) por multitud de actos diversos espaciados desde el 22 del actual Junio ya moribundo, hasta primeros de Agosto. No puede afirmarse propiamente, pues, que todos los festejos integren el conjunto de las Ferias de San Pedro sino más bien lo que podríamos llamar una suma de fiestas veraniegas que, precisamente, se inician en estas jornadas jubilosas de siempre. Pero eludamos desviaciones.

Ni que decir tiene que las presentes horas marcan todavía el punto álgido de los "sampedros". Nuestras calles animadísimas, el ambiente simpático que en toda la ciudad se respira, esas muchedumbres abarrotadas en que se mezclan los habitantes de la capital y de la provincia con los numerosos paisanos venidos a renovar y felices instantes de oratoria, y los forasteros atraídos por la fiesta nacional de toros u otros motivos de sujeción —sin que falte tampoco la nota indudable de los turistas extranjeros— bien lo acreditan. Y es pintoresco que, para todos, estas populares manifestaciones de júbilo colectivo, resultan particularmente gratas. Mayores y chicos, deseáramos que todo el año fuera "San Pedro". ¡Está tan agradable la ciudad! ¡Sientéense tantos deseos de gozar el tiempo minuto a minuto, dejando a un lado preocupaciones y sinsabores!

Se da en los días de San Pedro, además, una especialísima circunstancia que hemos de señalar. Y es que, por encima de todos los obstáculos y todas las distancias, suscitan, como nunca en el año, un sentimiento común en el alma de todos los burgaleses sentimiento que les hace sentirse unos y agrupados bajo el amoroso amparo de la majestosa e incomparable Catedral gótica en que, con toda su excelsa majestad, reina Santa María la Mayor. Si viven en los pueblos no dejarán de aprovechar cualquier ocasión para llegarse hasta Burgos, el hogar de todos y acreditar así esa comunión integral que nos hermana en ideales y ambiciones. Cuando no, desde las riberas del Duero a los valles noroños, el espíritu se asocia en idénticos anhelos, expresión de auténtica y total unidad. Y otro tanto diremos de los miles y miles hijos de esta región que por azares de la vida, emigraron a otras provincias y aún cruzaron los mares para asentarse en países lejanos. En México, Argentina y Cuba, del mismo modo que en otras muchas naciones americanas o europeas e igual que en Vizcaya o Madrid, los burgaleses sienten en estos momentos como nunca la "llamada de la tierra", se consideran más obligados a rendir el tributo de su amor inextinguible al lugar en que nacieron. Y al mismo tiempo, en sus mentes revive con mayor fuerza el recuerdo de una infancia, quizá de una juventud, felices.

¡Burgos!, ¡Burgos!, he aquí el grito mudo que ahora vibra en millares de corazones, llevando a los ojos lágrimas. Y si la sombra de la muerte cruza avasadora, es el anhelo de reposar eternamente en el "suelo bendito" que canta el himno, el que hace añorar con más fuerza la patria chica lejána y siempre añorada...

Acertemos —quienes, por gracia de Dios, aquí estamos— a interpretar este inefable sentimiento colectivo y sepamos sacar de él fructos fecundos, haciendo promesa de que su benéfica influencia ha de darnos fuerzas para seguir laborando con redoblado entusiasmo por engrandecer este Burgos nuestro, cuyo nombre, como maravilloso conjuro, es capaz de mantener a sus hijos —presentes y ausentes— en indestructible hermandad cívica. Prometámoslo, **AVIZOR** si y prometámoslo ahora, en San Pedro.

# El ministro de Asuntos Exteriores...

(Viene de primera página)

El señor Díaz Reig hizo público la satisfacción de la Alcaldía-presidencia por la proyección que hacia el exterior irradiaba el indicado Seminario, con la consiguiente honra y prestigio para Burgos y se refirió a los proyectos del nuevo Seminario diocesano, que tal vez pueda transformarse en Universidad Pontificia. Termina sumándose al Cabillo y Clero diocesanos en la ofrenda de las insignias como "ofrenda —recaudo—, que hace la ciudad entera en agradecimiento a la obra realizada por su amadísimo Prelado".

También cariñosos aplausos acogieron las palabras finales del alcalde de Burgos. Y, seguidamente, se sumó al homenaje el presidente de la Diputación señor Martín Cobos que se manifestó en parecidos términos que los anteriores.

El gobernador civil de la provincia y jefe provincial del Movimiento don Jesús Posada Cacho, pronunció unas elocuentes palabras. Aludió a los recientes Congresos Eucarísticos regionales y dijo que a través de ellos ha podido apreciar el celo y la inquietud de nuestro Rvdo. Prelado y el amor que para él guardan sus diocesanos. Dijo que todos los laurios y compesinos que en aquellas circunstancias besaron con tunción su pastoral anillo, se hallaban allí espiritualmente presentes y, asimismo, que el acto —de digno nivel histórico y trascendente— era digno de perpetuarse en bella crónica para archivar en la Catedral, termino felicitando cordialmente a S. E. Rvmdo. el doctor Pérez Platero. También fue calurosamente aplaudido.

**DISCURSO DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES**

El ministro de Asuntos Exteriores pronunció a continuación un importante discurso, que comenzó expresando la viva alegría que le producía imponer al señor arzobispo de Burgos la Gran Cruz de Isabel la Católica, concedida por el Caudillo. Dijo que tal condecoración era testimonio y prueba de gratitud y de reconocimiento del Gobierno al Dr. Pérez Platero, por sus grandes servicios a nuestra Patria, aparte su relevante labor como Prelado sabio y ejemplar.

Se trata —añadió— de premiar su ingente esfuerzo para dar cima al Instituto Español de Misiones Extranjeras, que tanta honra da y dará a Dios, a la Iglesia y a España y, al propio tiempo, de premiar, también, otras formas de colaboración y asesoramiento en el seno del Consejo de Estado y su contribución, dentro de las Cortes españolas a la trascendental obra legislativa de la Cámara.

El señor Martín Artajo subrayó después el aspecto más interesante y ejemplar del acto que se celebraba: el de la competencia y la hermandad perfecta entre lo religioso y lo civil, entre las dos potestades: la Iglesia y el Estado, cada cual en su sitio, soberanas, en su órbita respectiva y recíprocamente dispuestas a ayudarse para mejor servir a Dios y servir, también, a la Patria. Este es el orgullo de España y esto es lo que muchos en el extranjero aún no entienden o no quieren entender. Que los enemigos no lo comprendan o simulan no comprenderlo, no debe preocuparnos tanto como que algunos hermanos nuestros, católicos como nosotros, no nos entendamos e, incluso, se escandalicen de este hecho.

En el estado presente del Mundo es tal la confusión de ideas en la vida pública y es tanta la concesión que ha habido que hacer al mal menor para evitar ma-

les mayores, que de la tesis de la unidad religiosa, en la mayor parte de los Estados ha habido que pasar a la hipótesis de la convivencia religiosa, igualitaria. Pero hay un país, que es el nuestro, que pudo permanecer, por la misericordia de Dios, por la herencia de nuestros padres y por la sangre de nuestros mejores, que murieron en una guerra de Cruzada, hay un país, repito, España, que puede permitirse ese gran lujo —llamémoslo así— de mantener esa unidad religiosa y este país está dispuesto a defenderlo, pese a la hostilidad de los enemigos, pese a la incompreensión de los amigos.

A alguien le debía corresponder el papel de mantener la intransigencia santa de los principios y ese alguien, por fortuna, es España. Los que no lo entienden, creen que no será posible mantener una armonía y una convivencia tales como las que existen en nuestro país. Para unos, en España la Iglesia está sometida al Estado al que recibe el trato de favor que merece con una sumisión que le merma y le resta independencia. Para otros, es el Estado el que está sometido a la Iglesia. Sin embargo, ambas imputaciones, por contradictorias, se destruyen y revela, con su falta de comprensión, que sus autores no son capaces de entender que en España se ha llegado al ideal de la tesis en que se condensa la perfecta armonía entre ambos poderes. Pero además, esos hombres extranjeros que nos llaman intransigentes, son más intransigentes que nosotros. Nosotros sabemos que en sus países no ha sido posible llegar a la unidad religiosa, llegar a esa comprensión nuestra. Nosotros respetemos su concepción de las cosas, sin inmiscuirnos en ellas y manteniéndolas íntegramente la tesis española, para la cual pedimos el mismo respeto.

Alude a la campaña desatada en el exterior en relación con el magno acontecimiento del Congreso Eucarístico Internacional de Barcelona y dice que, por fortuna, la verdad se abre camino, a través de innumerables testimonios de peregrinos extranjeros que a su vuelta de Barcelona han dicho la verdad, con sinceridad y con emoción, con asombro y con sorpresa y todos han comprobado, libres de atemor, el fenómeno de esa unidad religiosa y de esa realidad armónica en que se hermana el mundo religioso y el civil, en unidad admirable y fecunda.

El acto que celebramos —prosigue— es un testimonio más, un hecho más que proclama esa fraternidad, esa colaboración recíproca entre las autoridades civiles y religiosas, esa colaboración entre las potestades de la Iglesia y el Estado como un elemento fundamental en el resurgimiento de la vida española, en lo espiritual, en lo moral y en lo social. Y, por esta razón, me congratulo doblemente de asistir a este acto, en representación de nuestro Gobierno.

Señor arzobispo —concluyó diciendo el ministro: el cariño de sus diocesanos, al cariño de sus sacerdotes, al sincero amor de que han dado prueba, con sus palabras, con su presencia y con su afecto a las autoridades de Burgos, de su provincia y de la archidiócesis, se suma el testimonio ardiente, sincero, de felicitación y de agradecimiento del

Gobierno del Generalísimo Franco. Con esto, podéis entender que es toda España quien os tributa este homenaje, la que os agradece muy de veras que seáis uno de los representantes más eximios de ese espíritu de comprensión y del espíritu de colaboración que a diferencia del "espíritu de contradicción" que a otros domina, es el factor más importante para llevar adelante esta tarea común que tanto nos importa a todos. Recibid, pues, señor arzobispo, estas insignias, como testimonio de gratitud y de homenaje de nuestra Patria, por los grandes servicios que habéis prestado a España.

Terminado su brillante discurso, el ministro de Asuntos Exteriores, entre grandes aplausos, impuso al Excmo. Sr. Arzobispo las insignias de la Gran Cruz de Isabel la Católica. Visiblemente emocionado el Dr. Pérez Platero abrazó al señor Martín Artajo y también a su Vicario general y las primeras autoridades felicitaron a su Excelencia Reverendísima, besando el pastoral anillo.

**FALABRAS DEL SEÑOR ARZOBISPO**

A continuación, hace uso de la palabra el doctor Pérez Platero manifestando que al contemplarse ostentando las insignias de la Gran Cruz que le había sido impuesta, no puede por menos de expresar su más fervida gratitud al jefe del Estado, testimoniándole las gracias más rendidas y cordiales, no como fórmula consagrada ni como un deber acuciante, aunque sentido, sino como desahogo afectivo de un corazón hidalgo, deseoso de corresponder con amor y con nobleza. Hace un canto a la Gran Cruz de Burgos, centralista y a la gesta de Burgos, centrado vital de irradiación misionera, reiterando su ofrenda de lealtad al jefe del Estado y elevando sus oraciones a Dios para que le asista y guerde para bien de España.

Agradece después al señor ministro la magnífica lección que han supuesto sus afirmaciones exactas y ciertas, respecto a las relaciones entre la potestad civil y la eclesiástica, expresando, asimismo, su gratitud por la gentileza que supone el desplazamiento del señor Martín Artajo a nuestra ciudad.

Su discurso, bellísimo de forma, impregnado de poesía en la expresión y profundo en sus ideas, prosiguió con palabras de emocionado reconocimiento al Cabillo y Clero diocesanos y al Ayuntamiento de Burgos, teniendo frases admirables de exaltación de la Galaxia de Castilla.

Manifestó después que ninguna condecoración le halagaba tanto como la que acababa de recibir y que simbolizaba los amores a Dios y a España que polarizan la lealtad y los amores de Isabel la Católica, cuya figura histórica bosquejó, destacando sus virtudes y la gloria de su reinado, señalando también la vinculación de la Gran Cruz a Burgos. Concluyó su maravillosa disertación elevando su gratitud al Todopoderoso.

Concluido el sentido y bellísimo discurso de nuestro amadísimo Prelado, interrumpido en diversos pasajes con calurosos aplausos, las personalidades allí presentes expresaron a S. E. Rvmdo. su felicitación, besando devotamente su pasteral anillo.

Después fue servido a todos los presentes una copa de vino español y momentos después el Prelado de la Diócesis ejerció un almuerzo en honor del ministro de Asuntos Exteriores y autoridades locales.

Terminado el almuerzo y después de un pequeño descanso el señor Martín Artajo y su secretario particular emprendieron viaje con dirección a Madrid.

# ESCENARIOS Y PANTALLAS

## NO-DO teatral y cinematográfico

La semana de fiestas nos da oportunidad —por fin!— de registrar en esta sección algo que merezca la pena en orden a los espectáculos teatrales y cinematográficos, a los que hay que añadir los circenses. El primer circo instalado en el "real de la feria" ha sido el "Tribol", que cuenta con un selecto y variado programa, constituyendo un conjunto de actuaciones de pista y escenario. Entre los números destaca el ciclista-malabarista Kolmedy y el trio de payasos Emv, Goty y Cañaman, ya conocidos en Burgos por haber actuado en la Sala de Fiestas; acróbatas y fieras componen el resto del programa circense, que se complementa con la parte folklórica, a cargo del "Gigilo Blanco" y un nutrido grupo de "vedettes".

Después ha sido montado el Circo Americano abriendo sus puertas el sábado. Se trata de un circo que podemos calificar de perfecto, cuyos números no resenan por ser trucos de gran altura y calidad, presentados con gran lujo de elementos. Lleva también una magnífica orquesta, integrada por diez y seis profesores, incansables y bien conjuntados.

Y pasamos a nuestras salas, no sin antes recoger que este año también está en Burgos el "Teatro - Circo Cirujeda", muy mejorado, tenemos que anotar que un gran espectáculo ha debutado la revista titulada del Martín, con "A vivir del cuento". La revista está montada con gran lujo, tanto en lo que se refiere a escenografía como a vestuario. Encabeza el repertorio Mary Begoña y Queta Claver, de la que cabe esperar grandes triunfos sobre las tablas. El trio de la gracia está representado por los ases Lepe, Corvera y Heredia, muy romana ha logrado montar una buena revista.

En cuanto a cine, nada, salvo el estreno de la película española "Manchas de sangre en la Luna" en el Córdón, que tiene aciertos que se pierden en su lentitud.

## LOS ESTRENOS

Me gustan todas, revista en el Teatro Avenida

Ayer por la tarde hizo su debut en el Teatro Avenida la Compañía de operetas y revistas "Calsada", con el estreno de la humorada en tres actos de Antonio Paso, con música de los maestros Alonso y Montorio "¡Me gustan todas!".

Se trata de una obra graciosa, muy bien presentada, sin más méritos. Cuenta con música y alegre y sugestiva.

En el aspecto interpretativo destaca la actuación de la famosa estrella Marija Tomás, a quien se cunda admirablemente el salado, sino primer actor y paisano nuestro Alfonso del Real. Otras figuras del elenco son la bella Juanita Ugena, los actores Pilar Jiménez, José Zadorral, Tito Medrano y do grupo de lindas segundas "vedettes" y el conjunto de guapas viciples.

Hubo muchos aplausos al final de cada cuadro, tributados, sobre todo a la Compañía y sus componentes, por su excelente labor.

# CIRCO AMERICANO

instalado en la feria  
A las 5, 8 y 11

¡Continúan los llenos!

El mejor Circo de Europa en las fiestas de Burgos

¡Prensa y público coinciden!

¡Es sensacional!

"LOS COSACOS DEL ZAR"

200 ARTISTAS - 20 ATRACCIONES - DOS BANDAS DE MÚSICA - 25 CABALLOS

"PARQUE ZOOLOGICO"

desde las 12 de la mañana

HOY, tres grandes funciones:  
A las 5 tarde, 8'15 tarde y 11'30 noche

Se despachan localidades desde las 12 de la mañana

## CINE CORDON

HOY SENSACIONAL ESTRENO

HONOR BLACKMAN  
JOSE BODALO  
GERARD TICHY

Dirigida por EDWARD DEIN y LUIS MARQUINA



MANCHAS DE SANGRE EN LA LUNA

Emoción viva en una película de envergadura internacional  
Sesiones 5'15, 7'45 y 11' noche

Popular Cinema

Grandioso programa doble en sesión continua de 5 a 11 noche

Manchas de sangre en la Luna (n. 1.)

Corazon de Reina (n. 1.)

Precios 3 y 4 pesetas

12.000 espectadores han presenciado ya el Circo Americano

El Circo Americano está constituyendo uno de los mejores atractivos de nuestras fiestas. Más de doce mil espectadores se calcula han visitado ya en el corto espacio de días, este importante circo cuya original presentación está siendo digna de todo elogio. Se trata de un magnífico espectáculo por el que desfilan atracciones de la más alta calidad internacional.

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

NOTA.—Debido a las muchas revistas que lleva esta Compañía montadas, y dado su corta actuación, todos los días cambio de obra.

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE

# Vida burgalesa

## Ecos de sociedad

A nuestro querido amigo, don Alvaro Lanza Nacarino, director del Blanco de Santander en esta plaza, le ha sido concedida, por propia petición, la excedencia voluntaria en el cargo que ha venido ejerciendo con indubitable éxito desde hace largos años, y a través del cual fue propulsor y ha contribuido en forma decidida a la expansión de la mayor parte de los negocios industriales que tanta importancia revisten hoy en la vida de la ciudad.

Va a dedicarse el señor Lanza a atender los varios asuntos en que interviene con carácter privado, con prioridad los de tipo textil, y en los que, desde la presidencia de los Consejos de Administración que ostenta, no dudamos que dado su temperamento creador, ha de seguir desarrollando una labor altamente provechosa para los intereses locales, lo que vivamente le deseamos.

con hematoma en cresta tibial izquierda, por caerse.

Jesús Varona Varona, 24 años, domiciliado en La Nuez de Abajo, de fuerte constitución con erosión y derrame en la región rotuliana izquierda, al caerle una caballería.

Carlos Casado Velasco, dos años, Santa Dorotea número 32, quemaduras de primero y segundo grados en pies, pierna y muslo izquierdos, producidas con leche hirviendo.

## GAFAS DE SOL

Altas novedades de artesanía  
**Optica Izamit**

Farmacias de guardia

Hoy lunes, prestarán servicio de guardia las farmacias de los señores siguientes:

Martínez Mata, plaza de José Antonio número 12 y Saiz Gómez, Victoria número 47.

## GAFAS DE SOL

nuevos modelos económicos  
**Optica Izamit**

Tómbola a beneficio del Hospital de San Juan

A las once de la noche de ayer se procedió al sorteo de la máquina de coser marca "Alfa", adquirida para la Tómbola. Ante el Notario de esta capital, don Felisimo Rodriguez Estalot, con asistencia del concejal, vocal de la Comisión de Beneficencia, don Nicolás Amigo y en presencia de numeroso público, el niño, José María Fernández Erviti, sacó del bombo el número que resultó ser el 37.040.

El agraciado puede recoger el mencionado regalo, previa presentación del correspondiente boleto, durante los ocho días siguientes al sorteo y que terminará el lunes día 7 del corriente mes.

El premio correspondiente el día de hoy, lunes, será una cama niquelada y el sorteo se verificará igualmente a las once de la noche.

# Saldos Gulva

obsequia a todo comprador durante los meses de Junio y Julio con un vale con derecho al descuento del 3% en compras sucesivas.

## meteorológico

**BAROMETRO**. — A las ocho de la mañana, 692'6; a las dos de la tarde, 692'4; a las siete de la tarde, 690'8.

**TERMOMETRO**. — Temperatura máxima, 28'2 grados a las 17'15 horas; mínima, 15'4 grados a las seis horas.

**DIRECCION Y VELOCIDAD DEL VIENTO**. — A las ocho de la mañana, NE—1'8 kilómetros; a las dos de la tarde, E—7'2 kilómetros; a las siete de la tarde, ENE—10'8 kilómetros.

Recorrido, 222'5 kilómetros.

## GAFAS DE SOL

Imenso surtido  
**Optica Izamit**  
Lain Calvo, 28

## Concierto en el Espolón

Programa de las obras que interpretará la banda de música del Regimiento Infantería San Marcial número 7, hoy día 30 de Junio a las diez de la noche, en el paseo del Espolón:

- 1.ª "Gerona", pasodoble, Lope.
- 2.ª "La tabernera del puerto", selección, Sorozabal.
- 3.ª "La viuda alegre", valses, Lehar.
- 4.ª "La Revoltosa", selección, Chapi.
- 5.ª "Evolución", marcha, Cebrían.

## TODA CLASE DE TEJIDOS

de temporada donde se junta la calidad, el gusto y un precio de fábrica.

# SALDOS GULVA

Asistencias en la Casa de Socorro

Durante el día de ayer, se prestaron, entre otras, las siguientes asistencias: Jesús Rodríguez Santillán, cinco años Calzadas número 40, fuerte contusión

## OPOSICIONES

FACTORES RENFE (16 a 24 años)  
Centenares de plazas  
TECNICOS CORREOS (18 a 30 años)  
Informes y preparación

# ACADEMIA POLITÉCNICA

# Cerámica Burgalesa

S. A.

Fábrica de ladrillos tejas y piezas especiales

Carretera de Santander - Fuente Nueva  
**BURGOS**

# Los bebedores de CERVEZA piden PILSEN NORTE

Por su mayor CUERPO y CLÁSICO SABOR

LA CERVECERA DEL NORTE, C. A.

# TRASLADO DE ENFERMOS

**AMBULANCIA SANITARIA**

TELEFONO 2210

# TEATRO AVENIDA

¡EXTRAORDINARIO ÉXITO! de la famosa super-vedette

**MARUJA TOMAS**

y el graciosísimo primer actor y director ALFONSO DEL REAL

Hoy tarde a las 8 y noche a las 11'30

LA ESPECTACULAR REVISTA, EN VEINTE CUADROS, DE PASO Y MONTORIO

**MIS DOS MARIDOS**

Mañana, a petición del público LA BLANCA DOBLE



# MESTALLA Y GIJON JUGARAN EN PRIMERA DIVISION Y EL SANTANDER DESCENDE

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### PROMOCION A PRIMERA DIVISION

Ferrol, 1; Real Gijón, 3.

Alcoyano, 4; Santander, 2.

Mestalla, 5; Logroñés, 1.

### PERMANENCIA EN SEGUNDA DIVISION

Torrelavega, 6; At. Baleares, 2.

Córdoba, 2; D. Alavés, 4.

Melilla, 4; Caudal, 0.

### PERMANENCIA EN TERCERA DIVISION

G. Lucense, 1; Gerona, 1.

Guecho, 4; Al. Zamora, 0.

Alicante, 1; Huelva, 1.

### FINAL DE LA COPA LATINA

C. F. Barcelona, 1; Niza, 0.

J. G. E. P. F. C. P.

Mestalla 10 5 4 1 27 10 14

Real Gijón 10 5 3 2 19 14 13

Santander 10 5 1 4 27 20 11

Alcoyano 10 4 1 5 23 21 9

Logroñés 10 3 2 5 11 21 8

Ferrol 10 2 1 1 13 35 5

Ascienden a Primera División el Mestalla y permanece el Real Gijón.

Por tanto estos dos equipos jugarán en la Primera División de Liga en la temporada próxima.

El Real Santander desciende a Segunda División y permanecen en esta categoría el Logroñés, Alcoyano y Ferrol.

### PERMANENCIA EN SEGUNDA DIVISION

J. G. E. P. F. C. P.

Caudal 10 6 2 2 24 20 14

Melilla 10 5 3 2 21 31 12

Torrelavega 10 4 3 3 21 18 11

At. Baleares 10 3 2 5 18 28 8

Alavés 10 3 2 5 19 16 8

Córdoba 10 2 3 5 19 28 7

Permanecen en Segunda División el Caudal y el Melilla y descienden a Tercera el Torrelavega, el At. Baleares, Alavés y Córdoba.

### PERMANENCIA EN TERCERA DIVISION

(Primer grupo)

At. Zamora 8 5 0 5 15 17 10

Lucense 8 3 2 3 38 9 8

Guecho 8 4 0 4 15 11 8

Badalona 8 3 2 3 15 12 8

Gerona 8 2 2 4 12 6

Permanecen en Tercera División y jugarán en esta categoría la próxima temporada, el Atlético de Zamora y Gimnástica Lucense, clasificados en este primer grupo de la Liga de permanencia en Tercera División.

(Segundo grupo)

Alicante 8 4 2 2 21 11 10

Huelva 8 4 1 3 18 12 9

Castellón 8 3 1 4 14 18 8

Cartagena 8 4 0 4 17 19 8

Tomelloso 8 3 1 4 14 18 6

Permanecen en Tercera División el Alicante y el Huelva, vencedores en este segundo grupo del torneo de permanencia en Tercera División.

Los restantes equipos de ambos grupos, descienden a la categoría regional.

## Bajan a Tercera el Torrelavega, el Atlético de Baleares y el Deportivo Alavés

Guecho, Badalona, Gerona, Castellón, Cartagena y Tomelloso jugarán en Primera Regional

## Victoria del Barcelona sobre el Niza, adjudicándose la Copa Latina 1952

### El único tanto lo marcó el equipo español al final del partido

Paris. — En el Parque de los Príncipes se ha jugado esta tarde, con asistencia de más de treinta mil personas, el partido final de la Copa Latina, entre el F. C. Barcelona y el O. G. C. Niza. El encuentro empezó a las 6,55 de la tarde.

Se trata del encuentro decisivo para la propiedad del magnífico trofeo de plata, que se concede a la nación que totalice el mayor número de puntos en una olimpiada de competición.

Las alineaciones fueron las siguientes:

F. C. Barcelona: Ramallets; Seguer, Martín, Bosch; Biosca, Escudero; Basora, César, Aldecoa, Kubala y Manchón.

O. G. C. Niza: Domingo; Mohamed Firoud, Alfonso Martínez, César González, Guy Potevin; Juan Belver, Jean Contreaux; Victor Nurember, Desire Carre, Remi Franzoni, Abdelaziz y Ben Tifour.

El árbitro fue el portugués Reis Dos Santos.

Al iniciarse el encuentro, el equipo francés ataca y parece determinado a conseguir una ventaja inicial, bombardeando materialmente el marco español. Pero ninguno de sus potentísimos tiros llega a la red.

Antes de los cinco minutos de juego, Ben Tifour lanzó un corner que Ramallets despejó a los pies de Courteaux, quien iba a rematar. El balón rebotó en un defensa español y volvió al pie de Cour-

teaux, que volvió a rematar la pelota, despejada por un defensa español, volvió aún al extremo derecha francés. Su remate fue despejado por una barrera que se había colocado delante. Y es el caso que el balón rebotó y volvió a los pies de Courteaux, que tiró por cuarta vez. La muralla humana detuvo la pelota, que esta vez fue lanzada al medio del campo. Fue un momento agobiante para la meta española.

En los primeros diez minutos dominaron los franceses, siendo aislados los avances de los españoles.

La mayoría de la colonia española poblaba la tribuna, animando a los suyos, mientras numerosos partidarios del Niza aclamaban a su equipo.

Casi todo el juego se efectuó en el campo español, hasta la media hora.

En los últimos diez minutos del primer tiempo reaccionó el Barcelona y empezó a dominar.

Terminó el primer tiempo con empate a cero.

En la segunda parte cambió la fisonomía del partido, dominando los españoles y malográndose varias ocasiones de marcar.

Se registra una escapada del delantero centro francés pero tropieza con un jugador español y se cae.

Los auxiliares españoles aprovechan la oportunidad de la parada del juego para dar agua a sus jugadores. Carré se levantó pronto y pidió también agua a uno de ellos, pero le quitó la botella de las manos para salir corriendo fuera del terreno de juego.

La multitud desaprobó el gesto y empezó a chillar. Muy poco tiempo después, el árbitro concedió un golpe franco del que vino

el primero y único tanto español, cuando faltaban once minutos para terminar el encuentro. El público se mostró en desacuerdo con la decisión del árbitro, recrudesciéndose el griterío.

En la tribuna algunos espectadores españoles y franceses empezaron a pegarse. Esto se había generalizado, hasta que la Policía tuvo que intervenir para restablecer el orden.

El golpe franco se dio por una entrada peligrosa de Piotevín a Bosch. Marcó César, de un pase de Kubala.

Los barceloneses procuraron defender la ventaja teniendo en cuenta el poco tiempo que faltaba. Esta táctica hizo que en los últimos momentos dominaran un poco los franceses.

La clasificación de la Copa Latina de 1952 queda como sigue: F. C. Barcelona.

Niza.

Juventus, de Turín.

Sporting, de Lisboa.

## La Vuelta a Francia

# Venció el luxemburgués Diederich en la quinta etapa, Roubaix - Namour

Bernardo Ruiz entró en 18 lugar; Serro, el 28; José Pérez, el 40; José Gil, el 46 y Trobat, Gelaber y Masip "ex-aequo" en el 57

Namur. — El luxemburgués Bim Diederich ha ganado la quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, entre Roubaix y esta ciudad, con 197 kilómetros de recorrido. Incurrió cinco horas cincuenta y cuatro minutos y veintiocho segundos.

En segundo lugar se clasificó el italiano Fausto Coppi, cuatro minutos y cincuenta segundos detrás y en tercera el belga Van Der Stoep, a cinco minutos y 40 segundos del primero.

Seguidamente entraron en la meta Bartali, Magni, Goldschmidt y Ockers.

El francés Lauredi continúa en posesión del jersey amarillo después de la etapa de hoy.

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

Namur. — La clasificación de la quinta etapa, es la siguiente:

1.—Diederich (Luxemburgo), 5 horas, 53 minutos, 28 segundos, ganándose un minuto de bonificación como ganador de la etapa.

2.—Coppi (Italia), 5-58-29.

3.—Van Der Stoep (Bélgica), 6-00-11.

4.—Bartali (Italia), 6-01-44.

5.—Magni (Italia), 6-01-50.

6.—Goldschmidt (Luxemburgo), 6-01-58.

7.—Ockers (Bélgica), 6-02-46.

8.—Rotta (Sudeste), 6-03-8.

9.—Wellenmann (Suiza), 6 horas 30 minutos, cincuenta segundos; Voorting (Holanda), Robic (Francia), Deledda (Nordesete-Centro), Cluse (Bélgica), Nello Lauredi (Francia), Van Est (Holanda) todos en el mismo tiempo.

Los corredores españoles se clasificaron así:

18.—Bernardo Ruiz, 6 horas, 03 minutos, 59 segundos.

28.—José Serra, 6-07-01.

40.—José Pérez, 6-10-17.

46.—José Gil, 6-10-52.

57.—Ex-aequo, Andrés Trobat, 6-14-20; Antonio Gelaber, mismo tiempo; Francisco Masip, mismo tiempo.

### CLASIFICACION GENERAL DESPUES DE LA ETAPA DE HOY

1.—Lauredi (Francia), 29-13-29.

2.—Van Der Stoep (Bélgica), 29-13-0.

3.—Cluse (Bélgica), 26-16-13.

4.—Diederich (Luxemburgo), 29-17-08.

5.—Coppi (Italia), 29-10-35.

CLASIFICACION POR NACIONES

Francia, 8-37-09.

Bélgica, 87-39-56.

Italia, 87-49-01.

Holanda, 87-54-03.

Sudeste, 88-0-18.

Nordeste-Centro, 88-09-03.

Luxemburgo-Australia, 88-09-47.

España, 88-22-30.

Paris, 88-23-30.

Suiza, 88-25-48.

Sudeste, 88-38-46.

Norte-Africa, 88-41-19.

### DECLARACIONES DE CANARDO, RUIZ Y SERRA

Namur. — El director técnico del equipo español, Mariano Cañardo, ha manifestado al corresponsal del Servicio especial de Añil lo siguiente: "Es milagroso que hayamos conseguido que los siete corredores españoles hayan llegado a Namur, cuando hombres como van Steenberg han llegado después del tiempo límite y otros como Fachlener han tenido que abandonar por el sol ardiente. Me siento muy contento con mis hombres, pues tenía miedo de que estuvieran cansados después de la mortífera etapa de ayer."

Bernardo Ruiz, por su parte, dijo: "Cuando Coppi comenzó un terrorífico sprint a 25 kilómetros del final, hice un gran esfuerzo para pegarme a él. Estoy muy contento de haber acabado en el puesto décimo octavo. ¿Qué día más terrible!"

José Serra, fue la revelación del equipo español en la etapa de hoy, ya que en las cuatro primeras jornadas no se había portado tan bien. Dijo: "Con gran sorpresa lo he hecho bastante bien sobre estos caminos pavimentados, a los que tenía tanto

miedo. Estoy satisfecho de haber llegado tan cerca de los primeros."

La etapa de hoy ha sido devastadora y ha obligado a la eliminación de una docena de corredores, incluso favoritos de la talla de Van Steenberg, de Bélgica; y Fachlener, del equipo Sudeste.

## XII Campeonato provincial, pedestre

Organizado por la Obra Sindical Educación y Descanso

Seguendo el programa deportivo de las fiestas, a las doce de la mañana se celebró el XII Campeonato provincial pedestre, de la Obra Sindical Educación y Descanso, con el recorrido llamado "Circuito de los Puentes", el cual tenía la meta de salida y llegada en la Plaza de Castilla y registro en la Plaza de Sanidad, que clasificaron a sus cuatro corredores en los primeros puestos, adjudicándose por ello la Copa del Excmo Ayuntamiento. Esta prueba se desarrolló a un fuerte tren ya de salida, consiguiendo enseguida colocarse en cabeza Cinchurra y Haya, los cuales terminaron la carrera en este mismo orden, con un tiempo de 19 minutos, 12 segundos, seguidos de Miranda y Angulo, ambos de Sanidad, clasificándose a continuación Ortega, Marín y Rodríguez, de Automovilismo y Marín, independiente.

La carrera resultó muy del agrado del numeroso público, que a lo largo del recorrido de la misma aplaudió a los corredores, especialmente en la meta de llegada, en donde se congregó en gran número.

Presidió la mesa del jurado el camarada Alzasa, jefe de la Obra, con el instructor de Educación Física de la misma.

Original partido de fútbol

Un equipo argentino marca 71 goles a su adversario

Los jugadores de éste no se movieron de sus puestos

Concordia (Argentina). — El equipo de fútbol Victoria se ha negado hoy a jugar en señal de protesta por la designación del árbitro para el partido contra el Wanderers.

Estos tuvieron el campo a su disposición mientras que los jugadores del Victoria permanecían como estatuas, inmóviles en sus posiciones de partida.

El Wanderers ha ido marcando tanto tras tanto hasta setenta y uno.

El encuentro terminó finalmente con el resultado de setenta y uno a cero a favor del Wanderers.

## Hermanos MATA EXCLUSIVISTAS

### MOTO

«MONTESA», «MONTESA», «MONTESA»

Siempre en cabeza de sus triunfos

Última prueba, realizada en el "Rayle" Firestone-Bilbao donde resultó vencedora absoluta montada por Elizecio Sabugo

Agencia y Talleres oficiales en BURGOS

Vitoria, 19

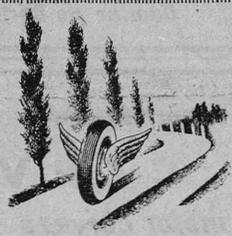
Teléfono, 2945

## "El Faro del Constructor"

Saneamiento - loza - Cristal  
Artículos de regalo

Lain Calvo, 25

BURGOS



TRANSPORTES

## "Ochoa"

Madrid, 6

BURGOS

Telf. 2213

### CASAS EN

BARCELONA

Av. José Antonio, 689. Teléfono 256173

BILBAO

Alameda de Urquijo, 76. Telef. 17596

LOGROÑO

Cta. Villamediana, 10. Teléfono, 2255

MADRID

Fernández de la Hoz, 46. Telef. 240840

VITORIA

Estación de Autobuses. Telef. 2802

ZARAGOZA

Aljalería, 10. Teléfono 29104

### AGENCIAS EN

CALAHORRA

Santiago, 36. Teléfono 117

DURANGO

Travesía General Equiz

HARO

Lope de Vega, 8. Teléfono 274

IGUALADA

Rambalá Gra. Vives, 11. Teléfono 569

PAMPLONA

Corriti, 2. Teléfono, 3616

VERGARA

Mateirra, 4



## Confecciones Martiniano

### SASTRERIA - CAMISERIA

Esta Casa desea a sus clientes y amigos una s felices ferias

Plaza de Prim, 8  
(Portales de Antón)

Teléfono 3053 - Burgos

## TEJIDOS

Novedades y fantasías en algodones, hilos, lanas y sedas

## ALMACENES ESCUDERO

C. Santander, 6 BURGOS



## CALZADOS CASADO

Zapatos y zapatillas - Alpargatas  
Artículos garantizados

San Pablo, 19 y Calera, 51. Telf. 3182  
BURGOS

## Inglés Francés

cómoda y rápidamente en su domicilio por el más perfecto de los métodos modernos

### CURSOS FONOBILINGÜES CCC

Aparlado 183 - SAN SEBASTIAN

Enseñanza de idiomas por correspondencia CON discos o SIN discos (Obsequiaremos con un localizador miniatura a los alumnos que carezcan de gramófono) PIDANOS FOLLETO GRATIS

## AGRUPACION MEDICA "CASTILLA"

### Igualatorio Médico-Quirúrgico

(Autorizado por la Dirección General de Sanidad)

OFICINAS: calle Calatravas, 3, pral. BURGOS

### CUADRO FACULTATIVO

CIRUGIA GENERAL Y UROLOGIA	D. Salvador Arias Manén.
HUESOS Y ARTICULACIONES	D. Faustino de la Villa Gil.
ANALISIS CLINICOS	D. Manuel Sanjuán Moliner.
PULMON Y CORAZON	D. Antonio Gómez López.
APARATO DIGESTIVO	D. Francisco Ruiz Valverde.
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS	D. Dimas Ibáñez Muñoz de la Torre.
OCULISTA	D. Teófilo Cerezo Abad.
NIÑOS	D. Ignacio González Castroviejo.
BENTISTA	D. José María Rodríguez Orive.
PARTOS	D. Maximiliano Gutiérrez Moral.
ENFERMEDADES DE LA MUJER	D. José Antonio Rodríguez Moral.
PIEL Y VENEREAS	D. Luis Rodríguez Pascual.
MEDICO DISTRIBUIDOR	D. Agustín Rivas Maestro.
MEDICO DE GUARDIA	D. Antonio Torrecilla Moro.

CLINICA CLINICA QUIRURGICA S. ARIAS

## Sixto Sáiz Marcos

(CASA MARCOS)

### HIERROS, FERRETERIA Y TALLER DE FORJA

Santander, 11 BURGOS  
Teléfono, 1819

# Burgos, en sus fiestas mayores

## FESTEJOS CELEBRADOS Y POR CELEBRAR

De hecho, comenzaron el día 22 y terminarán a primeros de Agosto

De hecho, las fiestas de San Pedro y San Pablo se iniciaron hace ya unos días —concretamente el domingo anterior, día 22— con el encuentro futbolístico que disputaron en Zatorre, el Burgos y el Zaragoza, acontecimiento deportivo al que han seguido otros varios, desarrollados en aquella fecha y las del jueves, viernes, sábado y domingo finiquitados.

Pero, oficialmente, las Fiestas y Fiestas puede decirse que se abrieron el viernes, con la lectura del pregón desde las Casas del Consistorio, en acto brillantísimo, que congregó a invertebrada multitud de burgaleses y que fue rubricado con las estrofas solemnes del Himno a Burgos, cantado por un centenar de gargantas de coralistas del Orfeón y la Sefola Cantorum del Círculo Católico de Obreros.

Del viernes acá, tenemos que mencionar, como cosa pasada, la inauguración de la I Exposición Filatélica de Burgos, cerámica interesantísimo, que es una de las más importantes novedades del presente programa festero y que ha ganado carta de continuidad para años anteriores, en vista del éxito obtenido; la variedad de actos deportivos celebrados; los festejos recreativos y populares del sábado (pasacalles, bailes de danzantes y gigantones, disparo de bombas y cohetes, etc.) así como la inauguración de la tombola benéfica del Hospital de San Juan, cada año mejor montada y organizada; la verbena popular y otros diversos festejos, cuya enumeración nos ahorramos.

Ayer, día grande de las fiestas, hubo actos de la más diversa índole, iniciados por la mañana con la solemne misa de Pontifical celebrada en la Catedral y continuada con los festejos deportivos de la mañana y la primera corrida de la feria, con la verbena de los fuegos de artificio que mediamos por la noche.

En pleno apogeo y animación festiva, nos aprestamos hoy a presentar la prueba pedestre de la mañana, organizada por la Obra Sindical de "Educación y Descanso", la segunda corrida de las fiestas, con otro cartel de trono y la sesión de fuegos artificiales del pircetónico zaragozano Hijo de Angel Sanz.

Para los días sucesivos destacan los siguientes actos: Martes 1.—Partidas correspondientes al 11. Torneo Nacional de Ajedrez, en los salones del Círculo de la Unión; festival cómico-lírico musical en la plaza de toros, a cargo del espectáculo "El Empeñarse" y concierto nocturno del laureado Orfeón Burgales en la plaza de Santa María.

Miércoles 2.—Competencias atléticas en las pistas de la Ciudad Deportiva, entre las selecciones del SEU de Madrid y Burgos y actuación, a las ocho de la tarde, del pasaje del Empeñarse, del teatro de marionetas del Retiro.

Jueves 3.—Fiesta de la Enseñanza, en el Gran Teatro, a las once; nueva actuación del teatro de marionetas en inauguración del gran concurso lírico nacional en las pistas de la Ciudad Deportiva, que continuará disputándose durante los días 4, 5, 6, 7 y 9.

Una exposición de obras pictóricas del notable artista burgalés Rigoberto G. Arce, será inaugurada el sábado próximo en la Sala de Exposiciones del Teatro Principal, celebrándose por la noche, en el pasaje del Espolón, la segunda verbena

de las fiestas, en cuyo intermedio se correrán dos "toros de fuego", novedad que ha sido introducida este año en el programa, a semejanza del espectáculo que se celebra en Pamplona y otras ciudades. En la misma noche dará un brillante concierto la selecta orquesta que dirige el compositor burgalés Esteban Vélez.

El domingo 6 está cuajado de actos deportivos (campeonato provincial ciclista para productores, prueba de regularidad motorista, campeonatos provinciales de tiro nacional, partidos de tenis, etc.) y durante todo el día se desarrollará la magnífica posesión de "El Parral" la romería típica castellana, con la colaboración del Orfeón Burgales. Por la tarde se jugarán partidos de bolos en la Sociedad Deportiva Militar, iniciándose el campeonato provincial que se disputará en los días sucesivos hasta el 13 de Julio.

También el lunes estará dedicado a festejos deportivos (partidos de tenis y campeonatos de esgrima), así como los sucesivos, martes, miércoles, viernes y sábado, abundando las pruebas de todo orden (hockey sobre patines, tiro de pichón, patinaje, carrera ciclista sobre circuito urbano, etcétera).

El domingo 13 figuran como actos destacados, la gran prueba ciclista nacional organizada por el Club Ciclista Burgales, los campeonatos provinciales de tiro y el IV Concurso pro-

vincial de danzas populares y en los días sucesivos concurran los variados festejos de carácter deportivo (partidos de patinaje, tiro al plato, partidos de pelota, etc.) inaugurándose el martes 15 la exposición pictórica de los artistas locales Luis Sáez y Jesús del Olmo en la sala de Exposiciones del Teatro Principal. El programa de festejos, no podremos darle por acabado, oficialmente, hasta el día 3 de Agosto en que se disputará la segunda etapa de la prueba ciclista "Copa Burgos", como continuación de la que se corra el día 27.

Esto es, en síntesis, lo que aun nos resta de ver en estas fiestas anuales de San Pedro y San Pablo, aparte de los consabidos festejos de índole particular que organizarán las Sociedades burgalesas y otros varios que no van especificados en el programa. Como nota más característica podemos señalar que las fiestas están saturadas de deportes, llenando estas manifestaciones la casi totalidad de las fechas y prolongando el calendario festero más de lo corriente, con espectáculos que apenas si llegan a integrarse a ciertos mirros.

Confiamos en que al año próximo tendremos más novedades, de otra índole y que el programa, perfeccionándose cada vez más y dando al olvido algunos festejos que se vienen reiterando excesivamente, reúna mayor fuerza atractiva para los forasteros. Que así sea...



## TOMBOLA BENEFICA DEL HOSPITAL DE SAN JUAN

(Instalada en la Plaza de Prim)

Permanecerá abierta, mañana y tarde durante los días 30 de Junio y 1.º de Julio

### Gran sorteo de numerosos y selectos premios

MOTOCICLETAS "LUBE" — APARATOS DE RADIO — MAQUINAS DE COSER — CAMAS NIQUELADAS — BICICLETAS ESPECIALES DE CABALLERO, SEÑORA Y NIÑO — JUEGOS DE CAFE — BATERIAS DE COCINA — VAJILLAS — COCINAS ELECTRICAS — CORTES DE TRAJE

## Una verdadera lluvia de regalos ¡¡Y UNA GRAN OBRA DE CARIDAD!! que obliga por igual a todos los burgaleses

Las papeletas que no obtengan regalo, tendrán opción al sorteo final de otros importantes premios

# ¿CREE VD. QUE LE SOBRA O LE FALTA ALGO AL PROGRAMA DE FERIAS?

## Respuestas y opiniones para todos los gustos aunque abunda la creencia de que tiene demasiados actos deportivos

## Presentación y saludo

BURGOS arde en fiestas. Con la alegría que se respira en el ambiente y la inevitable tristeza de sentir cómo el peso y el paso de los años caen sobre nosotros implacables —sentimiento que a todos afecta en estas fechas— la HOJA OFICIAL DEL LUNES quiere modestamente asociarse a las conmemoraciones tradicionales, ensanchándose un poquito. Fiel a un imperioso deber de burgalesismo, estima obligado salir hoy a la calle siendo un reflejo del espíritu que impera en la ciudad.

El tema de las Fiestas es siempre amplio y se presta fácilmente al comentario. En estas páginas varios sencillos trabajos quieren glorar algunos aspectos de las mismas. Pero sin pretensiones polémicas. Como un simple motivo de periodística oportunidad. Y siempre guiados del mejor deseo. Que nadie vea asomos de crítica para nadie. Antes bien, si a lo largo de su sentida prosa alguien pudiera sentirse inclinado a percibir el más leve indicio de amargura, tenga la seguridad absoluta de que vería. Se nos alcanzan, como es lógico, las circunstancias, inconvenientes y dificultades y no olvidamos jamás esa lección insuperable —que suele ser freno— de la experiencia y cuánto influyen para que las cosas, no resulten a medida del deseo. Pero es loable todo anhelo de superación. Aunque al perseguirlo nos quedemos en la mitad del camino. Con este cordial propósito pretendemos afirmar simplemente que, guiados de un ardoroso amor a Burgos, queríamos para ella que todo lo suyo fuera lo mejor; hasta sus fiestas. Y si en algo falló el intento, bien merecerá indulgencia atendido ese bendito cariño.

Y dicho esto, no resta sino saludar a los burgaleses, a nuestros hermanos de la provincia, a cuantos forasteros son en estos días huéspedes de la vieja ciudad —más joven y más alegre que nunca— deseándoles unas fiestas de San Pedro muy gratas y muy felices.

No todo ha de ser opinar por propia cuenta. Cada cual se forja siempre su criterio respecto a los más diversos asuntos y, lo que tiene mayor interés, no se recata de exponerlo en conversaciones y comentarios. Estamos en fiestas. ¿Qué opina la gente —en esta palabra vamos incluidos "usted" y "yo" también— del programa de fiestas? A su juicio ¿es lo que le sobra? ¿Qué iniciativas aporta para mejorarlas? Claro está que las preguntas requieren tiempo para ser meditadas y contestadas de un modo amplio y completo. Pero el periodismo no da tiempo para eso; hay que responder rápidamente, sin titubeos ni vacilaciones.

Con este simple propósito y escribiendo tan sencillo cuestionario nos hemos lanzado a la calle para interrogar a un grupo de personas representativas de diversas clases sociales y de las más variadas actividades y gustos. Procuramos elegir nombres conocidos; no muchos, aunque si los bastantes para que este "plebiscito" resulte un poco complejo.

Como el lector podrá apreciar, hay respuestas para todos los gustos. No será, en cambio, el menor juicio por nuestra parte.

### EL JEFE DE TELEGRAFOS

Don José Gil Quintana, jefe del Centro del Telégrafos afirma: "El programa de Fiestas peca quizá algo de monótono. Fuera de los cinco primeros días, el resto se diluye y pierde interés popular. Creo que sobran tantos actos deportivos. Desde luego, soy enemigo declarado de los bailes públicos. Al programa le hace falta quitar muchas cosas secundarias y añadir otras novedades. Soy partidario de resucitar la tradición de la batalla de flores."

### OPINIA DEL PRESIDENTE DEL BURGOS C. D. F.

Toda la ciudad conoce que el doctor don Tomás Rodríguez López es un apasionado del deporte, como le indica su febrilísima cesión —aplaudida por todos los aficionados— al frente de los destinos del Burgos C. D. F. Pues bien el doctor Rodríguez señala que en el programa de Fiestas sobran muchas pruebas deportivas, "que carecen de interés general". Nos dice: "El programa está repleto de manifestaciones deportivas de atracción secundaria. Considero que son necesarios más y mejores festejos de tipo popular y gratuito, más y mejores actos culturales como Juegos Florales y la representación de teatro popular y clásico. Los inmortales Cuadros Sacramentales de Calderón, ponga por caso."

### UN EX-CONCEJAL AMANTE DE LA MUSICA

Don Santiago Moreno, conocido industrial que hace años ostenta una de las concejalías de nuestro Ayuntamiento, contesta rápido a la pregunta: "Esencialmente creo que no te sobra nada al programa. Todo lo que sea diversión debe admitirse. Pero si creo con razón que le faltan atracciones musicales. Esas alegres dianas que muy de madrugada recorren las calles de las poblaciones. Pero antes del amanecer. Resulta maravilloso y de gratisimo efecto a la sensibilidad escuchar desde el techo las alegres dianas cuando la ciudad está en fiestas. Esto independientemente de los pasacalles usuales a cargo de las diferentes bandas de música."

### LO QUE DICE LA INTERPRETE DE TURISMO

Pili García Verdugo, auxiliar intérprete de la Oficina de Información de la Dirección General de Turismo, aunque no es de Burgos se siente profundamente vinculada a la ciudad y nos responde: "Creo que en líneas generales el programa de fiestas abarca todas las manifestaciones de tipo religioso, cultural, cívico y recreativo. Considero que hay pocas corridas de toros. Es una pena que no podamos ver en días tan señalados buenas compañías de Teatro moderno. Lastima que en Burgos no puedan conocerse obras tan discutidas como "La muerte de un viajante" por no citar otras."

### AL HABLA CON EL SECRETARIO DE "EDUCACION Y DESCANSO"

Antonio Alzaga Porras, funcionario de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros y secretario provincial de la Obra recreativa sindical de "Educación y Descanso" es un hombre que no necesita presentación por ser el alma de toda manifestación deportiva en el ámbito productor de Burgos.

"Sinceramente creo que no sobra nada. Pero, eso sí, faltan Juegos Florales, actos culturales como la representación de un Auto Sacramental al aire libre y gratuitamente. Es lo menos que puede pensarse en fiestas, pues no sólo de pan vive el hombre."

### "DIAGNOSTICO" DE UN MEDICO BURGALÉS

El Dr. Don José Gutiérrez Moral, conocido en todos los sectores de la ciudad y muy apreciado en todas las clases sociales, examina el programa de arriba abajo, analiza sus partes. Y nos lanza el siguiente "diagnóstico":

"Con verdadero dolor de burgaleses he de decir que a este programa le sobra inercia y que le falta realismo".

### SUGERENCIAS DE UN INDUSTRIAL

El industrial don José García Monzón toma la cosa en serio. Sencillo tiempo para contestar. Y una vez

biorgado, con espacio suficiente para meditar, contesta así:

"La ciudad, "Prima voce et fide", debe comenzar sus fiestas y fiestas con un solemnisimo Tedeum, en acción de gracias, en la Catedral, asistiendo el Ayuntamiento en Corporación y a continuación o simultáneamente, lectura del Pregón, disparo de bombas y cohetes y desfile de bandas y gigantones.

Debe reducirse el programa en cuanto a prolongación de fechas y por el contrario ganar en intensidad de festejos lo que se pierda en extensión de días. Deben cuidarse más las fechas centrales que es cuando el público más se considera en fiestas. Del partido de fútbol debiera establecerse por el Ayuntamiento, cada año, una "Copa" y premio en metálico para el equipo ganador. Los encuentros deben ser con equipos de idéntica categoría o de la inmediata superior para evitarnos simples exhibiciones o partidos de "cuanto a blanco".

Aun diré respecto a las corridas de toros que los precios son carísimos y hay el riesgo de que las corridas en

nuestras ferias y fiestas puedan ser antipopulares. Si preciso fuera, el Ayuntamiento debiera subvencionar anualmente con mayor fuerza al concesionario de la plaza, para que los precios sean más asequibles. Considero un acierto la inclusión de un rejoneador en los carteles. Este detalle no debiera faltar ningún año pues atrae un gran sector de público. Debiera adelantarse en quince minutos el comienzo de las corridas, abriendo la fiesta un baile de los gigantillos (solamente) y los danzantes con su "jota", única forma de que un gran sector forastero conozca ambas tradiciones, que además darían gran sabor local al espectáculo. Actualmente se quedan sin verlo la mayoría de los forasteros.

Por último añadiré que falta, entre otras cosas, una Exposición permanente durante todas las fiestas, de trabajos manuales de los alumnos de escuelas profesionales, para darse a conocer y abrir cauces para su posible colocación. También estimo que debieran instalarse los días de ferias unos pequeños kioscos en puntos es-

tratégicos para información de forasteros, horario de visitas a monumentos, espectáculos, etc.

En general, el programa acusa una pobreza de medios económicos muy grande. Y a este respecto podría tomarse ejemplo de otras poblaciones cuyos Ayuntamientos durante el año reciben aportaciones módicas pero filjas, del comercio, industria, etc., para constituir un fondo importante con el que desarrollar un programa de Fiestas cada vez mayor y mejor."

### DECLARA UNA DAMA BURGALESA

Doña Julia Hernández de Monteverde, esposa del Comisario de Bellas Artes don José Luis Monteverde, figura insustituible en todos los jurados de concursos de trajes regionales, persona, en definitiva, muy conocedora de las tradiciones de Burgos, se ofrece a contestarnos con su genuina franqueza.

"Al programa le sobran deportes que a casi nadie interesan por su impopularidad. Podriase introducir una Batalla de Flores, un desfile de trajes regionales y un baile de gala a toda altura, independientemente del que ofrece el Salón. Recuerdo que en los memorables actos del Centenario de la Catedral se representó "Los Siete Infantes de Lara", una obra que agrada mucho ahora. En fin, una cabalgata folklórica daría otro relieve al programa, aumentando su valor."

### UN EMPLEADO DEL HOTEL CONDÉS

Don Leoncio Eneadagülla, el empleado más veterano del Hotel Condés, abile, conocedor del mundo cosmopolita y diplomático, de toda una población volante que forzosamente ha de pasar por su intervención nos dice:

"Me parece correntísimo y prodigo en manifestaciones deportivas. Sin menospreciarlas, considero que tienen más fuerza las de carácter cultural."

### OPINION DEL PRESIDENTE DE LA BENEFICA DE CONDUCTORES

El presidente de la Benéfica de Conductores mecánicos, don Luis Romero Tordable, manifiesta lo siguiente: "El programa sería más completo si se incluyeran, en el mismo nuestro fiestas de San Cristóbal, el día 10 de Julio, que comprenden el tradicional festejo taurino."

### UNA DEPENDIENTE RAZONABLE

Pilar Montoya Martínez es una dependiente de Comercio, del establecimiento "Saldos Catalanes", sito en la calle de Lala Calvo". Una dependiente servicial y muy simpática, por cierto. Nos dice que, como ella, hay muchísimos dependientes de comercio que opinan lo mismo: "Porque mire usted, no quiero decir nada. Estamos confundadísima. El Ayuntamiento debiera ordenar que se cerrara el Comercio el día de San Pedro. Pero, por favor, no lo diga; no diga mi nombre, que me despiden..."

Y como es imposible despedir a una dependiente tan locuaz y simpática por el simple hecho de emitir un opinión que "sale de dentro", nosotros la recogemos, sumándola a la serie.

### JUICIOS DE UN PUBLICISTA

El académico y publicista burgalés don Guillermo Avila, ilustre colaborador de nuestro semanario, contesta: está saturado de números deportivos. "Observo que al programa le falta algo vital y característico, en orden a recordar lo tradicional. Hay que cuidar más el aspecto popular castellano como los antiguos torneos. El bofordo tendría gran color en las fiestas mayores. Sería un espectáculo digno de verse y admirarse. Todos recordarán, a este propósito, los juegos del bofordo celebrados en Laserna en las fiestas del Milenario de Castilla, en Septiembre de 1943. Aquello debe tenerse en cuenta."

"Me parece también que ya que de fiestas se trata y puesto que tenemos precedentes históricos, debieran improvisarse las fuentes de vino que tanto se prodigaron en las grandes fiestas burgalesas hasta fines del siglo XVII y principios del XVIII. Habrían de ser fuentes de varios caños, como la de La Flora. Desde luego se impondrían unas limitaciones adecuadas para evitar excesos."

## TRANSPORTES

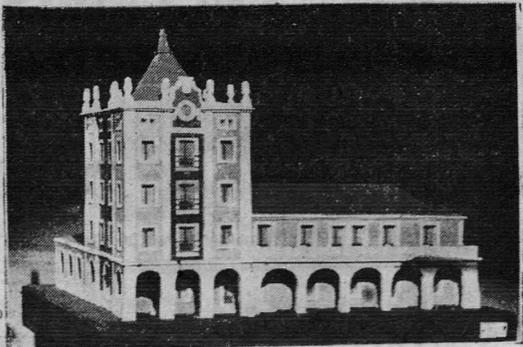
# GARME

Teléfono 2755

BURGOS

## LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO DE OBREROS DE BURGOS

Se complace en anunciar el comienzo de las operaciones en su nueva **Agencia** en el mercado de **San Amaro** cuyos servicios ofrece a todos sus clientes y especialmente a los labradores y ganaderos



Soberbio edificio construido por la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros en el que se ha instalado, la hospedería, servicios del Mercado y Oficina de Ahorros.

## Fabril Sedera, S. A.

### FABRICA DE TEJIDOS DE SEDA, TINTES Y ACABADOS

Carretera de Valladolid, Bella Vista  
Telf. 2732 - Apart. 139 - Telegramas BRILDERA  
BURGOS

## HOTEL - RESTAURANTE

# EL CASTELLANO

Cubiertos variadísimos a la carta  
Platos típicos. Precios económicos

Lain Calvo, 48 Teléfono 1751  
San Lorenzo, 37 BURGOS

# Espectáculos en la Feria

## Sin «revistas» ¿habría Teatro?

La historia teatral de Burgos, recoge como temporadas de extraordinaria brillantez las correspondientes a días festivos de máximo relieve, entre los que se cuentan, naturalmente, las grandes ferias. Sin remontarnos demasiado, sino a partir de la inauguración del Teatro Principal —abrió sus puertas en 1858— y siguiendo el transcurso de los años hasta nuestros tiempos, podemos comprobar cómo las «temporadas» eran varias al cabo del año. Desde luego, hasta hace relativamente poco, los espectáculos no fueron considerados —como ahora— «necesidad constante». Se espaciaban, coincidiendo con épocas marcadas por la costumbre, aparte de atracciones esporádicas ofrecidas de cuando en cuando, y algún concierto. El cinematógrafo o no había nacido o estaba en sus balbucesos, por lo que apenas si puede ser tenido en cuenta, hasta rebasada la primera decena del siglo. Como es lógico, el esplendor máximo de tales temporadas correspondía a las de Pascuas —Navidad, Resurrección— y Carnavales, fechas características y que por estar comprendidas en la «estación fría», ofrecían especiales atractivos. Pero la de las Fiestas mayores, era también señaladísima. Pese a situarse ya en el primer verano cuando, por ese mismo motivo, fueron suprimidas las de Septiembre —cuya inestabilidad las «aguió» con frecuencia—, los mejores conjuntos escénicos desfilaban por el escenario hoy y abandonado a la soledad y la ruina, de cuando en cuando, de uno de los festejos más característicos de las viejas Ferias y como un auténtico ejemplo de lo que debieran ser estos festejos populares ya degenerados meramente en ruidosa manifestación de fosca algazara heterogénea.

El trabajo de los cómicos más eminentes, desplazados de la capital madrileña. Quizá no sospechase su acierto el primer empresario a quien se le ocurrió traer «revistas» por Ferias. La verdad es que no pudo abrir camino a éxito más auténtico y claro. Hoy, el panorama teatral de San Pedro no se concibe sin la presencia de las más esculturales «vedettes» y sin el ritmo desaforado de música ratonera, traducida en «booguis», mambos, rumbas y ritmos al uso. Chicas guapas —o menos guapas— poca ropa, chistes de cualquier gusto, música, ruido y colores... y ¡ya está! La revista acertó a polarizar los gustos del «gran público» de ahora, con una lealtad a prueba de los más altos precios. Dicen que la razón fundamental de este auge revisiteril radica en el hecho de que la gente está saturada de tragedias, preocupaciones y miserias y quiere divertirse. No lo sabemos, lo que sí sabemos es que sin re-

vistas no habría teatro en la Feria y que si la sugestión de una obra de mérito pudo atraer el interés de alguien que no viviera dentro de los límites ciudadanos, hoy son legión los que de la provincia se desplazan, atraídos por el anuncio de la revista. Con un interés que ya no despierta ni la fiesta taurina. En el orden escénico, producciones «cómico - lírico - bailarines»; en el cinematográfico, films de algún atractivo (aunque la «sala oscura» concede siempre primacía a los meses del invierno); «variedades», en alguna parte... Este el programa de nuestras Fiestas mayores, en cuanto a espectáculos. Aparte, claro está, las corridas de toros... Y esos circos —inconfundibles circos— que sientan sus reales entre nosotros, por tres o cuatro fugaces días, y siguen siendo fábricas de ilusión y despertadores de nostalgias. Pero también, muchas veces, quieren parecerse a las revistas!

## La verbena de antaño y las verbenas de hogaño

### Aquella murió cuando Burgos comenzó a crecer

Entre los viejos burgaleses —y los no tan viejos— se guarda recuerdo de la antigua verbena de San Pedro como de uno de los festejos más característicos de las viejas Ferias y como un auténtico ejemplo de lo que debieran ser estos festejos populares ya degenerados meramente en ruidosa manifestación de fosca algazara heterogénea.

Hemos dicho «verbena» y hemos dicho bien, pues quizá una de las razones que más pudieron contribuir a su especial condición y ambiente fuera la de su singularidad. Ciertamente es que la desaparición de aquella casi coincidió —entre otras cosas— con el hecho de que se celebrara por partida doble o triple. Ahora bien ¿qué causa o efecto tal tal multiplicación?

Lo indudable es que la «verbena de San Pedro» pasó a la historia. Estas de ahora se diferencian muy poco de un baile público cualquiera, con aditamentos semicarnavalescos de no muy buena especie. En nada se parecen una y otras más que en el nombre.

Pues ¿cómo era la vieja verbena? Ah, quizá no resulte tan fácil explicarlo. Desde luego, fundamentalmente distinta. Tal vez su pretendido encanto residiera en un —hoy desaparecido— espíritu de cordialidad colectiva, «cordialidad cortés» que hacía convivir a todos —altos, bajos, pobres, ricos— instantes de común diversión. Acaso porque significara, en grato ambiente de alegre despreocupación, la síntesis de un Burgos castizo, cuyos sectores sociales, de ordinario separados en jerarquización tradicional e inerte, se entregaban gustosos a la confraternización de unas horas, pocas pero bastantes para dejarles sensación de cierta «igualdad».

La ciudad era más pequeña y menos inquieta. Y el Español no se había quedado chico. Ya es sabido que una de las razones de andar mal es andar prietos. Aquella verbena —la de antes— murió cuando Burgos iniciaba su nuevo despertar. Hoy día no existe la diferenciación social de antaño. Ha sobrevenido una confusión que a todos nos engarza en los afanes diarios. Ya no es preciso buscar ocasiones de poner en contacto a las gentes. Ni para que éstas busquen el desahogo momentáneo de una nivelación aparente. Hace treinta años, quizá una muchacha distinguida pudiera sentir satisfacción y hasta orgullo en declarar que había bailado con un artesano, con un hortero, con un peón. Era posiblemente de las pocas veces que a ellos se acercaba sin miramientos. El obrero, el empleado, de hoy día, han derrocado el viejo principio de «humildad» para con quien consideraban casi indigno de acercarse, salvo en circunstancias especiales. Tan especialísimas como la vieja verbena.

Si la vida impone confusión, el hombre busca aislamiento. Y cuando puede, evita la mezcla. Aunque sea fundándose en prejuicios —muchas veces falsos— de condición. Vemos, pues, cómo el espíritu de las verbenas actuales es muy otro al de antes. Si —unos, libres de sentimientos de «sumisión» no encuentran satisfacción en deficiencias que antes halagaban y estiman que nada ni nadie puede poner coto a su libertad de andar sin enfados por donde les plazca, otros, viendo perdida la estimación del —a propio juicio— «gesto democrático y campechano», otorgado con tanta gracia como suficiencia, procuran alejarse. Pero, pensando bien ¿eran cosa tan admirable como ahora se nos antoja o, en el fondo, todo se reduce a que como dijo el poeta «cualquier tiempo pasado fue mejor»?

Por pasado, naturalmente.

## J. COLINA

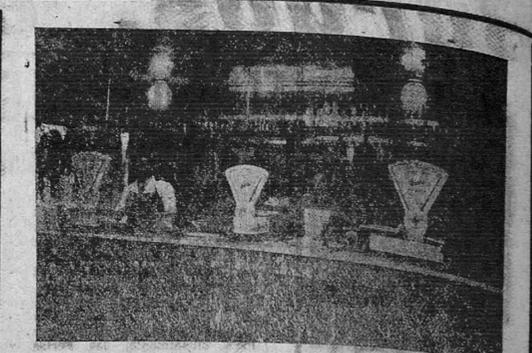
**Charcutería**  
Especialidad en jamones, embutidos y salazones  
ALONSO DE CARTAGENA, 3 (VADILLOS) BURGOS

## BANCO DE SANTANDER

Fundado en 1857

Capital escriturado.	100.000.000
Capital en circulación, totalmente desembolsado.	75.000.000
Reservas.	100.000.000

Departamento Exterior centralizado en la Sucursal de Madrid  
SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE LA PENINSULA E ISLAS CANARIAS  
(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa, con el número 1.131).



## Casa CUEVAS

Salchichón, lomo, chorizo y todo lo concerniente al ramo  
Especialidad en CECINA para los toros  
Santander, 11 Teléfono, 2587 BURGOS

## La Unión y el Fénix Español

Compañía Española de Seguros  
Esta importante entidad, ya centenaria del Seguro, opera en todas las ramas de la aseguración  
Subdirecciones en Burgos  
Calle Vitoria, 10, pral. Teléfono, 1534 BURGOS

**Confección Infantil**  
MONEDA, 13  
LA CASA ESPECIALIZADA EN NIÑOS, QUE VISTE CON CAPRICHOS Y ECONOMIA  
Vea escaparate en estas Fiestas

## LA VASCO NAVARRA

S. A. Española de Seguros y Reaseguros  
Fundada en 1900  
Opera en los ramos de:  
Incendios - Cosechas - Accidentes del Trabajo - Vida - Individual de accidentes - Automóviles - Transportes - Robos  
Delegado para Burgos y provincia:  
JESUS GONZALEZ SARMIENTO  
Madrid, 22 BURGOS Teléfono, 3269

**CALZADOS SORIA**  
SAN JUAN, 9  
GRAL. SANTOCILDES, 2  
TELEFONO, 1860 BURGOS

**Restaurante LA MORENA**  
Típico restaurante con esmerado servicio a la carta  
Merced, 3 :: Telf. 1438 BURGOS

## Auto Ibérico

Neumáticos  
Accesorios  
Repuestos

Plaza de Prim, 16  
Teléfono, 2133  
BURGOS

Para calzados... una casa  
CALZADOS RUIZ  
MONEDA, 5  
PL. JOSE ANTONIO, 28 BURGOS

**Sala Exposición COLON**  
MARCOS - MOLDURAS - HULES  
GRABADOS - REPRODUCCIONES  
CRISTALES - ESPEJOS - PERSIANAS  
San Pablo, 9 BURGOS Telf. 2948

**BOMBAS PARA RIEGO "PRAT"**

HP	LITROS	PRECIOS
1	25.000	3.621,-
1,5	36.000	4.001,-
2	43.000	4.436,-
3	70.000	5.745,-
4	100.000	7.589,-
6	150.000	10.700,-

Establecimientos maquinaria, Electricistas, Fontaneros, etc. Soliciten catálogo  
BATTANER  
Moneda, 11 BURGOS

CAMISERIA  
CONFECCIONES  
GENEROS DE PUNTO  
Establecimientos CAMPO  
MERCERIA  
ARTICULOS VIAJE  
BOLSOS  
PELETERIA  
General Quijote de Llano 1 y 2  
Plaza José Antonio, 18 y 26 BURGOS

FABRICA DE CAMELOS, CHUPETES Y GRAGEAS  
CONFITERIA - REPOSTERIA  
VINOS FINOS  
HIPOLITO ARRIBAS ARRIBAS  
ESPECIALIDAD EN BARTOLILLOS, BESOS Y YEMAS  
San Juan núm. 16 BURGOS

# Gigantones y danzantes, actores en los más solemnes días de nuestra ciudad

Lo que son y significan estas populares figuras que causan tanta admiración entre la gente forastera

De estas fiestas de San Pedro y San Pablo, de tan honda raigambre popular, son actores nuestros clásicos danzantes y gigantones, dos cosas tradicionales, significativas y católicas, tan propias de Burgos y cuyo paso y bailes admiramos todos, recordando nostálgicamente épocas de nuestra niñez. De ellos vamos a ocuparnos, a vuelo de pluma, siquiera sea para recordar a unos y dar a conocer a otros, lo que son y significan estas figuras, que ocupan puesto tan destacado en las fiestas más solemnes de la ciudad.

**LOS GIGANTONES**  
Datan los gigantones de los años posteriores a la funesta Reforma protestante y su uso se generalizó en muchas ciudades españolas al ser ideados para realizar aún más la fiesta del Corpus, ya que, de hecho, vinieron a sustituir a la representación de la "Tarasca", figura grotesca o adulescente, que simbolizaba el pecado, en las católicas fiestas del Santísimo Sacramento. Esta figura, era objeto de mofa y desprecio por el pueblo y en la calle corría delante de la procesión del Corpus, simbolizando así la idea del triunfo de Cristo sobre el demonio.

Representan los gigantones, con caracteres bien estudiados y definidos de país y época, por parejas de hombre y mujer, potestades de las cuatro principales partes del Mundo, que personificaban a reyes venidos de lejanas tierras a rendir tributo de adoración y sumisión al Santísimo Sacramento y que bailaban y danzaban para exteriorizar su gozo.

Tenían nombres particulares y en Burgos circularon graciosísimas historietas sobre sus personas, dedicándoseles, incluso, cantares. El pueblo andaba la ficción de que lo primero que hacían los gigantones cuando llegaban a Burgos era ir a confesarse a la Catedral y a este propósito se gastaban buenas bromas entre los burgaleses de sano humor.

Las cabezas de los primitivos gigantones fueron renovadas en 1899, dibujándolas don Isidro Gil, erudito secretario que fue del Ayuntamiento, construyendo las caras el artista burgalés don Fernando Hernando, "Cardeñita". Posteriormente fueron retocados los rostros en el año 1943, con motivo de las fiestas del Milenario de Castilla, por el notable artista contemporáneo Fortunato Julián. Los vestidos han sido renovados en diferentes ocasiones, la última en las aludidas fiestas del Milenario de Castilla.

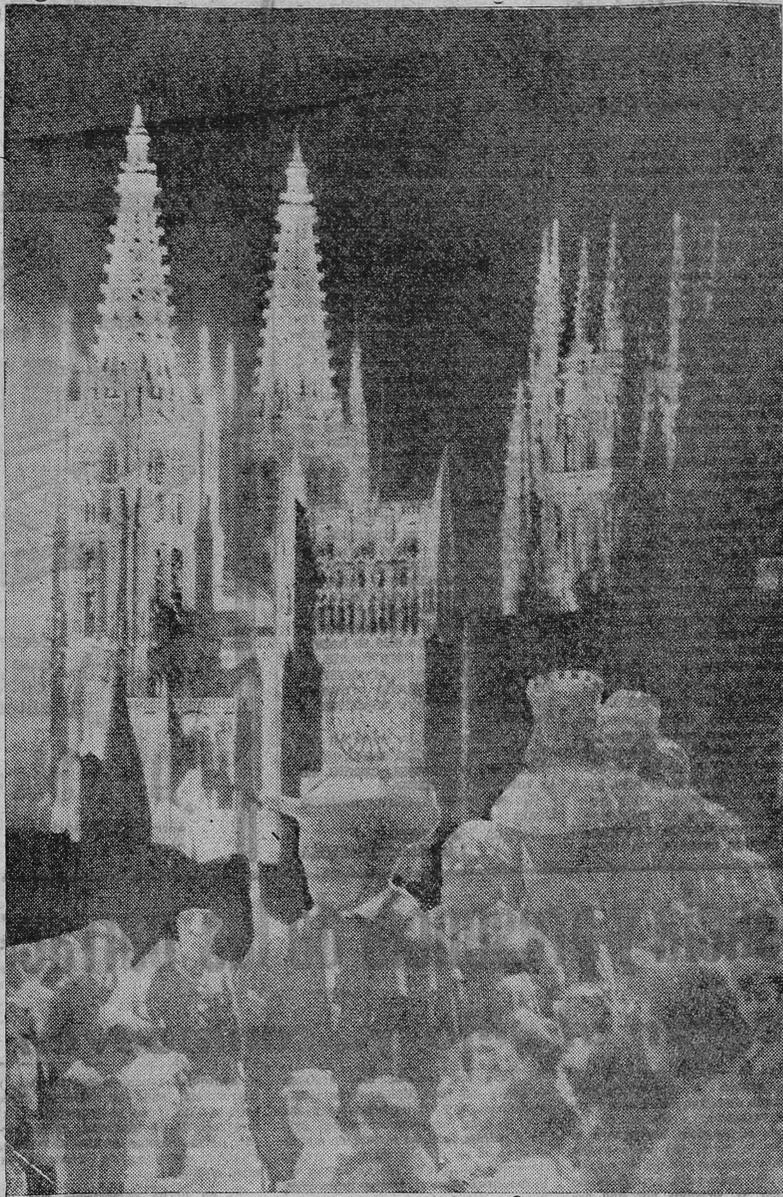
**LOS GIGANTILLOS**  
Tras generalizarse el uso de los gigantones se siguió representando el pecado vencido, pero no como diablo, sino como herejía, simbolizada en dos figuras grotescas y ridículas, que en Burgos se llamaron "gigantillas" y con las cuales se aludía a Lutero y a su doctrina. Iban vestidas con telas de dibujos chocantes, de colores chillones y de formas estrafalarias.

Desde el 1899 representan a una graciosa pareja de serranos, llenos de comicidad, vestidos con propiedad, alegre y risueño el hombre y satisfecha y pitoresca la mujer. Sus adornos —sombrero de velludo redondo, capa parida con cuello fiesco y varita de hierro en el hombre, lo que hace creer al vulgo que representa al alcalde de un pueblo serrano— y en ella el clásico peinado con "mono de picaporte", verruga junto a la nariz y vestido de lunares, pañuelo al cuello y ramo de flores en la diestra, se complementan con el andar cadencioso de estas figuras. El grave; ella, con saleroso meneo de caderas al andar.

Los gigantones son obra, asimismo, del artista señor Hernando y han sufrido idénticas reformas que los gigantones. Como éstos, bailan al son de tamboril y de una chilla de pastor, tocados por un mismo sujeto, que luce sombrero con cinta roja y salen a la calle en las vísperas y fiestas del Corpus y de San Pedro, acudiendo también a la tradicional procesión del Corpus. El día anterior al Corpus rinden agasajo a autoridades y miembros del Ayuntamiento, bailando ante sus domicilios, tradición que igualmente siguen los danzantes.

**LOS DANZANTES**  
Antiguamente el Ayuntamiento traía de diferentes pueblos numerosas y variadas cuadrillas de danzantes (de Belorado y Santo Domingo de la Calzada entre otros), formándose, además en Burgos alguna agrupación similar. Estas cuadrillas, que vestían calzas, tonelete, juboncillo, vistosos pañuelos o caprichosas bandadas y lucían en la cabeza guirnaldas o coronas de laurel o de hiedra, se repartían en las vísperas de la fiesta del Corpus por la ciudad, bailando por calles y plazas y procurando festejar al Corregidor y a las personas más poderosas. Después, esta costumbre se redujo a un grupo de muchachos de la ciudad, vestidos algo teatralmente, con sandalias, calzón rojo, sayilla corta y graciosa gorra con plumas, indocumentaria que viene a recordar a la que usaban los pajes en la época medieval y que se ha conservado hasta ahora. Van dirigidos por cuatro "telines" vestidos a lo payaso, con montera blanca, alta y picuda y traje de trozos diversos, de variados colores, provistos de un zurriago de cerda, hecho de una cola de caballo, con el que reparten latigazos a diestro y siniestro, para poner orden en las filas de los curiosos y formar el corro, dentro del cual bailan los danzantes y ellos. Estos "telines" viene a ser una transformación del "capidiablo".

Esta es, en síntesis, la historia y significado de tan populárrimas figuras burgalesas, regocijo de pequeños y alegría de mayores, que una vez más hemos visto desfilar por nuestras calles al compás del tón-tún-tún-tún del tamboril o acompañados por los sonidos chillones, agudos y penetrantes de la dulzaina castellana, mientras la ciudad, vestida de gala, celebra sus fiestas mayores.



# Las fiestas de Burgos tienen que abarcar del Nela al Duero

Es conveniente dotar al programa de motivos de atracción en los pueblos

Con más de quinientos Municipios, agrupados en doce partidos judiciales —los del Norte extraordinariamente poblados— la provincia de Burgos constituye una unidad administrativa de notable importancia. Si a ello añadimos la trayectoria histórica, que ha ligado a los pueblos con la "Cabeza de Castilla", se deduce una ligazón fuerte entre la existencia de la ciudad-capital y los pueblos, que es conveniente mantener y estimular por todos los medios. De una parte el centro histórico y administrativo —con su eterno sabor tradicional— ejerce influencia en una zona intermedia en tre la divisoria de la Meseta central y el Norte de España y de otra, la vitalidad y el creciente progreso de los núcleos humanos que la integran, se desarrollan girando en torno al eje directivo, al que marca sus inquietudes, necesidades y aspiraciones.

Todo ello produce una situación de equilibrio: Los pueblos apenas son puntos en el mapa sin la ciudad rectora y ésta es una entelequia sin zona de influencia y desarrollo.

Burgos, pues, no es sólo el contorno urbano bajo la jurisdicción municipal. Es el primer Municipio de la provincia y en función de tal se constituye en la responsabilidad de mantener un contacto directo y cada vez más estrecho con los pueblos que le dan vida, agilidad, animación y posibilidades de crecimiento.

Quizás es conveniente recordar estas premisas en ocasiones y no es mala ocasión esta de las fiestas de San Pedro y San Pablo.

Las jornadas que se iniciaron ayer son algo más que una cosa nuestra, de los vecinos que vivimos entre Gamonal y la Barriada "Juan Yagüe", son el símbolo y la superación de lo que un pueblo ofrece cuando llega el momento de echar la casa por la ventana.

Las fiestas de la ciudad de Burgos, son en el sentimiento, las fiestas de todos los que trabajan y viven desde el Nela al Duero y desde los pinares de Quintanar a las tierras parameras de Castrojeriz y Villadiego.

El cartel de nuestras fiestas está pegado en la pared de todas las tabernas, bares y comercios de las mil y pico ciudades, villas, pueblos y aldeas de la provincia. Atrae la mirada de los que desearían venir, de los que vendrían —no todos, claro está— si a las fiestas de San Pedro se las dotase, a mas de los festejos, actos y competiciones que ya figuran en el programa, de un motivo poderoso, que moviese a la atención e impulsase el desplazamiento.

Las fiestas de Burgos tienen que ser las jornadas de alegría y diversión de todos los burgaleses y además un motivo de orgullo y satisfacción.

Sabemos por anticipado que no es fácil, pero... ¿Por qué no organizar un concurso de ganados? Se nos argumentará que la época es mala, que los trabajos en el campo —comienzos del verano— exigen la máxima contribución de todos los medios disponibles. No faltará quien diga que esto es caro. Sin embargo todos sabemos que el ganado de excepción —caballar o vacuno— apenas si se dedica a las faenas fuertes. Permanece en reserva, con todos los mimos y cuidados. No sería difícil lograr —en colaboración con el Servicio y el Sindicato Provincial de Ganadería— que el concurso ofreciera un elevado número de ejemplares. Esto sólo supondría que nuestras fiestas recibieran esa inyección provincial que hasta ahora y desde hace tiempo les falta. Unos vendrían y otros seguirían el desarrollo del programa (sin interés y... todo es empezar. Imaginamos que no es difícil

estudiar esta propuesta. Cabe desecharla o mejorarla.

Y otra cosa. Zaragoza, por ejemplo, agraga a sus soberbias fiestas de Octubre, la Feria de Muestras. Aquí no vamos a pretender algo semejante. No. Sólo sugerimos que la exposición de productos castellanos tenga su sede permanente en Burgos, ya que la realidad ha demostrado que tras las perfectas manifestaciones de Palencia y Logroño, el hilo se ha cortado y nadie parece que se ofrece a empalmarlo.

Esto es haccedero. Basta disponer de un local. ¿Porque no el cuartel de la Remonta si se consigue que el Ministerio del Ejército lo establezca en otro lugar? Este sería un magnífico sitio para montar exposiciones. Sólo exige un mínimo gasto.

Podíamos seguir, pero suponemos que con lo dicho basta para sentir el convencimiento de la necesidad de dotar a nuestras fiestas de un carácter más amplio en la geografía provincial.

V. D. ISLA

## Casa Garilleti

Acreditado y típico establecimiento especializado en bocadillos y meriendas. Buenos vinos, claro de Rioja, blanco de Rueda y excelente Priorato.

Celebre las fiestas probando la clásica cecina en

## Casa Garilleti

San Lesmes, 2 - Teléfono, 1665

## Sucursal Casa Garilleti

en Travesía del Mercado, núm. 9

Saboree tapas y aperitivos. Esmerado servicio



Las últimas creaciones de la moda para faldas, chaquetones, vestidos. Colorido de última hora

**INGLES - FRANCÉS - ALEMAN**

CURSOS DE VERANO:  
Principiarán mañana día 1.º de Julio

Profesor: SANTIAGO POSTEGUILLO, jefe intérprete por oposición de la Oficina de Información de la Dirección General del Turismo, titulado en Londres y París.

LINGUAPHONE. Teléfono 1846

Generalísimo Franco, núm. 3 BURGOS

**LA ELECTRICIDAD INDUSTRIAL**

Maquinaria Siemens  
Frigoríficas  
Motores de gasolina  
Material eléctrico en general

Vitoria, 7 - Teléfono 1324 - BURGOS

**CALZADOS MORA**

MAGNIFICA BODEGA EN EL BAR-MERENDERO

**LAS POZANITAS**

Especialidades en vinos y meriendas y buenos bocadillos

Santander, 5  
Teléfono, 2082  
BURGOS

VITORIA. núm. 57  
(Casa del Barco)

**JIMENEZ**

Calzados, alpargatas y zapatillas

Extenso surtido  
Inmejorables condiciones a detallistas

Moneda, 21 BURGOS Telf. 3065

Dígaselo con flores... pero con flores de

**CASA SAGREDO**

Floricultor y Horticultor

Almirante Bonifaz, 16  
Telf. 2714. BURGOS

**CONSTRUCTORES, EBANISTAS CARPINTEROS Y CARROCEROS**

Disponemos en almacén de:

**TABLEROS DE "OKUME"** y Tableros Finos.  
"TABLET" el tablero de fibras, insustituible en carpintería y construcción por sus propiedades y economía.  
"NOVOPAN" el tablero ideal que resuelve todos los problemas de la ebanistería y carpintería fina, y reduce al mínimo la mano de obra.

**VALDIVIELSO Y COMPAÑIA (SUCESOR)**

Calle de Madrid, 22 - San Pablo, 24  
Teléfono, 1329. - BURGOS

**RELOJERIA**

**ANTONIO GARCIA ESPADA**

Trinas, 2 - San Pablo, 39, 1.º, derecha  
(frente a los buzones de Correos)

BURGOS

**BAR RESTAURANTE**

**POLVORILLA**

PLAZA DE CALVO SOTELO, 9. — TELEFONO 2203

BURGOS

# «EL CORTEJO DE BURGOS»

## Una gran ceremonia de recio sentido castellano, que pudiera dar carácter, originalidad y empaque a las fiestas de San Pedro

### Al cabo de poco tiempo habría de convertirse en poderoso motivo de atracción turística y una razón de legítimo orgullo para los burgaleses

#### Interesante y factible iniciativa que ha sido expuesta al Ayuntamiento de la Ciudad

Este proyecto que damos hoy a conocer al pueblo burgalés y que, en su día, fué presentado por su autor a nuestro alcalde y a la Comisión de Gobierno del Excmo. Ayuntamiento —en ocasión de un cambio de impresiones celebrado con representantes de las diversas "Peñas" y Sociedades radicadas en Burgos— no precisa, ciertamente, de encomios. En su propósito y en las realidades que ya ofrece, resulta muy estimable. La "Hoja del Lunes" sabe del buen efecto que las ideas del señor Alberdi Elola —burgalés de corazón ya que no de cuna— causaron entre nuestras autoridades municipales y se adhieren con simpatía a la causa propuesta, en la seguridad de que constituye una base para una renovación de nuestras fiestas. Y tiene también la firme convicción de que a todos los burgaleses ha de parecerles excelente y hasta digna de ser llevada —en lo posible— a la práctica, tal como se plantea o con variaciones oportunas, puesto que admite otras iniciativas.

Sin más comentario, dejemos la pluma al buen amigo Luis Alberdi. Aunque no sin felicitarle por su acertada idea, ni sin darle las gracias por la gentileza que ha tenido de acceder a las solicitudes de la dirección de LA HOJA, haciendo posible que ésta pueda dar a conocer ampliamente a todos, lo que aspira a ser "El Cortejo de Burgos".

menesteres no vale encogerse de hombros o cruzarse de brazos, sino el quietear; porque, sin osar, no se pasa la mar.

\*\*\*

Todo el ingente acervo de nobleza y gloria que atesora la Historia de Burgos está resumido en sus lemas: "Cabeza de Castilla", "Cámara regia", "Primera en la voz y en la fe", "Muy Noble", "Muy más leal", "Muy benéfica".

En estos seis títulos tenemos ya el "cuerpo", por decirlo así, del "Cortejo": seis alegóricas carrozas, donde el ingenio de proyectistas y la magia artística de escultores, orfebres y pintores hallarían margen ilimitado de lucimiento.

Este "cuerpo" del "Cortejo" podría ser completado con otra alegórica carroza: la de la burgalesa Institución modelo de sus Juces.

Por otra parte, teniendo en cuenta que las figuras cumbres de la Historia de Burgos son personajes de trascendencia nacional e internacional, representándolos en grupos humanos (el personaje seguido de servidores y trofeos), supondrían el alma del "Cortejo", tales como: Fernán González, El Cid Campeador, "El Condestable", San Fernando, Ramón Bonifaz, Isabel de Castilla.

Como complemento de la nota de grandeza y gloria, las coloristas de las Leyendas y Tradiciones, y las chispeantes del pregón, el "Papa-moscas", el "Martinitillo", los gigantillos, los cantantes y tetines, los clarines, los timbaleros y maceros, el Orfeón y los grupos folklóricos, vestidos a la usanza castellana.

Y sobre lo antedicho, una última carroza alegórica de la glorificación de Burgos, que bien podría ser representada por la Patrona de la Ciudad, en esa bella imagen de Santa María la Mayor que, donada por la munificencia del señor alcalde, preside la Sala de los Juces. Esta carroza podría constituirse de la siguiente forma: Santa María la Mayor sobre un pedestal cubierto de recamados, encajes y sedas (las damas de Santa María la Mayor se las arreglarían para ello a las mil maravillas); al fondo de la imagen, banderas históricas; en su alrededor, los maceros de la Diputación y Ayuntamiento; a sus pies, sobre un rico almohadón, el pendón de la ciudad y la vara del alcalde; rodeando la carroza, en corte de honor, los representantes de los Partidos Judiciales de la Provincia con sus pendones o bien sus "personajes" históricos, y tras la carroza una escolta de jinetes, a la usanza de diversas épocas.

Contando con estos elementos, animemos ahora el "Cortejo":

- 1.º Clarines que, dan simples toques de jatanción!
- 2.º Pregón que, de trecho en trecho, y al cesar de tocar los clarines, voca: "Burgos, Cabeza de Castilla, Cámara regia", etc.
- 3.º Clarines que, al silenciar el pregón, entonan con solemne gravedad las notas de "Tierra sagrada donde yo nací, suelo bendito donde moriré"... (pausa).
- 4.º Un "Papa-moscas", tipo gigantillo, en plan de director de 5.º
- 5.º Unos veinte "martinitillos", (especie de conjunto de tamborrada), que redoblan en festiva y rítmica algarabía, por breve tiempo, hasta que los clarines anteriores prosigan con el "yo te prometo consagrarme a ti y dedicarte mis cariños y mi fe", (esta segunda parte acompañada por el redoble de los "martinitillos"), para, en definitiva, clarines y "martinitillos", acometer unánime y briosamente, la part bis de las mencionadas estrofas.
- 6.º Carroza de los Juces.
- 7.º Los gigantillos, seguidos por un grupo humano, ataviado a la usanza de los diversos estamentos sociales.
- 8.º Carroza de "Cabeza de Castilla".
- 9.º Grupo humano alegórico de Fernán González.
- 10.º Carroza de "Cámara regia".
- 11.º Grupo humano alegórico del Cid Campeador.
- 12.º Carroza de "Primera en la Voz y la fe".
- 13.º Grupo humano alegórico de "El Condestable de Castilla".
- 14.º Carroza de "Muy Noble".
- 15.º Grupo humano de Fernando III, el Santo.
- 16.º Carroza de "Muy más leal".
- 17.º Grupo humano del Almirante Bonifaz.
- 18.º Carroza de "Muy benéfica".
- 19.º Grupo humano de Isabel de Castilla.
- 20.º Clarines.
- 21.º Pregón que, de trecho en trecho, voca: "Burgos por Santa María la Mayor que, donada por la munificencia del señor alcalde, preside la Sala de los Juces. Esta carroza podría constituirse de la siguiente forma: Santa María la Mayor sobre un pedestal cubierto de recamados, encajes y sedas (las damas de Santa María la Mayor se las arreglarían para ello a las mil maravillas); al fondo de la imagen, banderas históricas; en su alrededor, los maceros de la Diputación y Ayuntamiento; a sus pies, sobre un rico almohadón, el pendón de la ciudad y la vara del alcalde; rodeando la carroza, en corte de honor, los representantes de los Partidos Judiciales de la Provincia con sus pendones o bien sus "personajes" históricos, y tras la carroza una escolta de jinetes, a la usanza de diversas épocas.
- 22.º Danzantes y tetines.
- 23.º Clarines y timbaleros del Ayuntamiento.
- 24.º Orfeón y grupos folklóricos (reforzados).
- 25.º Carroza de la "Reina del Cortejo".
- 26.º "Caballeros" de escolta.

El desfile del "Cortejo" podría dar lugar a una apoteósica parada final en la Plaza Mayor. Hagamos la composición de lugar...

La fachada del Ayuntamiento, artísticamente iluminada, nos muestra en sus balcones al Ayuntamiento y a la Diputación, en pleno, presididos por el gobernador civil. Las casas y la Plaza son un hervidero humano. El "Cortejo" va desembocando en ésta. En el momento que aparece la Carroza de Santa María, el acaudalado clama desde un micrófono: "¡Burgos por Santa María!" Las bandas atacan el Himno nacional. Una compañía descarga sus salvos de fusilería, al tiempo que el espacio se ilumina con cohetes de claridad multicolor. El pueblo explota en un clamor de vivas y aplausos. Se inicia una batalla de flores desde Plaza y balcones (cada ciudadano una flor); pero sin arrancar la de los jardines públicos, que el fin no justifica los medios), para terminar con el Himno a Burgos, cuando la Reina de la fiesta se hallase de cara al pueblo, cabe la Casa Consistorial.

En fin, el "Cortejo" de Burgos, el "Cortejo de grandeza", que admite un diluvio de iniciativas y espera la voz que diga el "levántate y anda" al fervor popular, amasado con el peripato de los académicos, la aportación del Ayuntamiento, de las "Cámaras", de las casas burgalesas y la prestación personal de todo ciudadano, castellano o no, orgulloso de esta gloria nacional: Burgos.

¿Marco apropiado para el "Cortejo"? La noche de San Pedro.

Cabe también enriquecer el "Cortejo" con una carroza "Espaldarazo de la fama" con que Burgos consagrarse a la de personalidad que, durante el año inmediatamente anterior, más hubiese descolado en el ambiente nacional, renovando de esta suerte y en alguna manera, en nues-

tros días, el uso de de su derecho de "Prima voce". Es decir; que una persona podrá ser todo lo famosa que se quiera; pero que tendría que revalidar simbólicamente su celebridad en Burgos con la carroza "espaldarazo de la fama".

\*\*\*

Sospachamos, y no a humo de pajas, que nos están llamando "optimista" (léase iluso). Nos referimos a la cuestión económica, a los cimientos del "Cortejo", que a muchos parecen de barro y a nosotros se nos antojan de roca.

Si el Ayuntamiento invirtiese en este desfile de grandeza la mitad de lo que puede gastar en una abigarrada iluminación de Ferias, y teniendo en cuenta que, requeridos la Industria, el Comercio y el pueblo y las Casas regionales burgalesas por el prestigioso Patronato del Cortejo —señalado por la propaganda de Prensa y Radio— nos daría una cifra media equivalente a dos pesetas por ciudadano y año, se habría logrado el suficiente capital para crear en su totalidad el "Cortejo", en cuatro o cinco etapas, y con ello se habría puesto en marcha una fuente de ingreso turístico que, al correr de los años, nadie puede presumir su incalculable valor espiritual y material.

El problema de la creación del "Cortejo" no estriba tanto en la dificultad económica, cuanto en la voluntad de hacer.

¡Quien peces quiere, mojarse tiene!

Burgos, Mayo 1952.  
Luis ALBERDI ELOLA

## PAPELERIA MERINO

Cuando necesite objetos de escritorio o material de oficina, consulte precios y vea calidades en Papelería MERINO

Moneda, 14 BURGOS

AVANCE

Todos los estilos

dentro de un marco que le permite el detenido examen antes de decidirse.

VISITE NUESTRA EXPOSICION PERMANENTE

Muebles Angulo

SAN PEDRO Y SAN FELICES, 15-17 BURGOS  
ALMACEN: CALERA, 9

## Esencia y presencia de las barracas de Ferias

### Alegren al niño y... conmueven al hombre

Uno de los espectáculos que, por su popularidad y características, atrae más la atención, en el orden puramente recreativo y festivo de las masas, es el tinglado barroquero o "Real" de la feria, tan viejo y tan joven, tan anacrónico y tan actual, en las jornadas patronales y festivas de provincias. No sabemos por qué extraños embriagos el cuadro colorista de las barracas obra el prodigio de suscitar las más diversas reacciones o de despertar las más dormidas emociones. Tanto que, a lo que parece, falta por hacerse una acabada apología de este típico espectáculo, abierto al aire de las ciudades y entre el cual, encandiladoramente, brilla y palpita todo un mundo de magia y de ilusión, de alegría y, a veces, de nostalgia... una nostalgia que en la madurez o en el declive de la vida humana, tiene el amargor de la añoranza o de la melancolía.

Apenas ha hecho el niño que abrir los ojos, que dilatarlos y echar a andar y ya parece presentir el cuadro riente de las barracas, animadas con

el anárquico concierto de tío-vivos y carrouseles, con ese caballito "que sube y baja", con la trepidación bulanguera de las ómbolas, de los circos, de las casetas de tiro al blanco, divertido polígono de tiradores de mentirijillas.

Es un hecho demostrado que las barracas son el lugar preferido de la infancia y adolescencia, y sobre todo cuando se rebasa la juventud para entrar por la puerta grande de la edad madura, el hombre, por lo general se ausenta del "Real" de la feria. ¿Por qué este fenómeno?... ¿Acaso no distintas ahora las barracas que el conoció y en las que quemó la traca de sus emociones infantiles? Salvo excepciones que, al fin y al cabo, confirman la regla, el hombre maduro, se retrae. La razón es obvia: ya que, situado en el estadio más dramático de su vida, transformado psicológicamente y quemado, además, las naves de sus primeras alegrías, el hombre maduro rehuye el bullicio y

la algarazca para refugiarse en la soledad de su yo. Tiene miedo a enfrentarse con el pasado, a desilusionarse con la realidad de un reencuentro imposible; el reencuentro con las cosas pasadas, sencillas, infantiles, ingenuas, como las barracas, esas barracas que son patrimonio exclusivo de la infancia o de la juventud.

Corrientemente —en su generalidad— las personas mayores que deambulan por la feria son seres en los que difícil resulta distinguir su situación química, interior. Hay distintas clases de tipos, que por lo mismo, hacen difícil una adecuada clasificación teniendo en cuenta la diversidad de gamas psicológicas. Pero, en definitiva, la persona mayor —la entrada en años— no puede ocultar la posesión de una huella impresa en el semblante y que le distingue. ¿Tristeza, nostalgia, melancolía...? Pudría ser. Los añosidos ya son toda una escuela de dolorosa filosofía. Se puede ser bueno, alegre, sociable, conformista. Mas los años quemados por la hoguera del Destino llegan a grabar, de hecho, una huella profunda en el alma del hombre, de ese hombre que con paso despacio, la mirada distraída, indiferente al porvenir, pasea por el recinto del "Real" de la feria triste al no haber podido detener el tiempo; nostálgico, por la perspectiva cada vez más templada de los años; melancólico, porque su corazón acusa los golpes de la evocación de la niñez y del recuerdo de la adolescencia y juventud consumidas. Esta y no otra es la tremenda realidad que, en su parte sentimental y filosófica, ofrecen las barracas de Ferias.

Sin embargo, olvidándonos un poco de estas morbosas pingüetadas coloridas y dá gozo pensar en el alegre y riente escenario barroquero que tanta y tan brillante contribución presta a la organización de las ferias y fiestas, animadas con la canción de la "ola" o el clamor de los altavoces, adelantándose a la semana grande y prolongando y dilatando las pequeñas, diríase que las barracas sirven de estímulo y de alivio a la mente y espíritu tímido que, mientras permanecen entre nosotros, mantienen latente y encendido el fuego de la alegría sobre tantos niños y pequeños...

Asombra considerar de qué manera un espléndido y con que vistosos colores aparece el "Real" de la feria, pongamos por caso, en la noche de San Pedro, noche de aparato jolgorio, deslumbrada por una imponente brasa de luz, actividad y desbordada alegría en que hasta el aldeano recién llegado a la ciudad, se siente solidario y comparte de la felicidad del pueblo grande...

Este es otro de los factores positivos que cuenta la ciudad de las ferias, de los carrouseles y de los circos: el mantener encendida y, sin apagarse, la llama jubilosa y olímpica de una colectividad que sabe reír y llorar y sentir en el infatigable, igualmente soborea las mieles de fiestas, disipaciones y contentos colectivos...

Una vez más el rito se cumple. A nosotros llegan las barracas en idéntico mensaje de salutación que cuando fuimos niños. Saludamos las alborozadas, puesto que en signo de paz y de alborozo vienen el gozo inefable para hacernos sentir el gozo inefable de las fiestas mayores de Burgos, Cabeza de Castilla.

PELUQUERIAS - PERMANENTES  
USE SAQUITOS CROK  
Líquido para permanentes, crema Vitalonda, crema brillantina. Venta:  
Droguería y Perfumería FERNANDO  
Cid, 3 y Lain Calvo, 27 BURGOS

## LAS FERIAS GRATIS...

CON EL AHORRO QUE SUPONE HACER SUS COMPRAS EN

# Saldos Catalanes

ESTOS SON NUESTROS PRECIOS

<b>PARA SEÑORA</b>		<b>AMERICANAS</b>	
BRAGAS .....	8'90	DE SPORT .....	159'50
CAMISAS .....	18'90	DE CHEVIOT .....	189'90
MEDIAS .....	8'90	DE FANTASIA .....	199'90
COMBINACIONES .....	28'90		
<b>Artículos de limpieza</b>		<b>PANTALONES</b>	
PANOS COCINA .....	2'90	DE ESTAMBRE .....	144'90
BAYETAS .....	3'90	DE FRANELA .....	74'90
TOALLAS .....	4'90	RAYADOS .....	59'90
DELANTAL COCINA .....	6'90	PANA "SERRA" .....	139'90
		<b>TRAJES</b>	
<b>Camisas caballero</b>		PANO SUPERIOR .....	227'90
DE PERCAL .....	33'90		
DE POPELIN .....	49'90		
DE RAYON .....	64'90		
FANTASIA SUPERIOR .....	79'90		
<b>Pescadoras caballero</b>			
DESDE 26'90			
<b>Calzoncillos</b>			
DESDE 9'90			
BUZOS A 84'90			
PANTALON AZUL, 69'90			

NO LO OLVIDE  
**SALDOS CATALANES**  
NO TIENEN RIVALES

LAIN CALVO, 3 y PLAZA DE VEGA, (esquina S. Cosme). BURGOS

¡Haberlo dicho! Tú compras en ALMACENES CATALANES